



Prejšnjo sredo je dr. Alojzij Šuštar na povabilo domačega prosvetnega društva predaval v Globasnici. Ob tej priliki je dal Našemu tedniku ekskluzivni intervju (str. 4/5). Slika (z leve): predsednik društva Valentin Smrečnik, dekan Peter Sticker, nadškof dr. Šuštar, škofijski kancler dr. Krištof in Luka Hudl.

Ekskluzivni intervju NT z nadškofom dr. Alojzjem Šuštarjem

nt

naš tednik

LETO XLIII. Številka 20 Cena 8,— šil. (10 din)
petek, 17. maja 1991

Poština plačana v gotovini Celovec P.b.b.

Erscheinungsort Klagenfurt/Izhaja v Celovcu
Verlagspostamt 9020 Klagenfurt/Poštni urad 9020 Celovec

Jugoslavija še vedno v pat položaju

Ljubljana, četrtek, 16. 5. 91. Po naj-novejših vesteh iz Beograda zaseda na izredni seji zvezni parlament. Določil in potrdil naj bi nove kandidate zveznega predsedstva iz Črne gore, Vojvodine in Kosova, zaradi katerih je po pravnih interpretacijah prišlo do neodločenega glasovanja pri izbiri predsednika zveznega predsedstva. Brž ko bodo novi kandidati iz omenjenih treh zveznih enot znani, se bo spet sestalo predsedstvo in skušalo izvoliti novega predsednika, seveda iz Hrvaške.

Stipe Mesić je danes zjutraj izjavil, da v kolikor tudi tokrat ne bi bil izvoljen, bo Republika Hrvaška začela pospešeno proceduro za razdružitve od Jugoslavije. To bo seveda Sloveniji le v prid. Kar pa zadeva zvezno armado, le-ta popolnoma miruje in prav nikakršnih znamenj ni, da bi hotela izvesti vojaški udar ter prevzeti oblast. Generali se namreč predobro zavedajo, da bi to pomenilo razpad armade same in uvod v pravo državljansko vojno neslutnih razsežnosti.

Tadej Bratok

Bistriški škandal, na katerega sta opozorila

Naš tednik in NSKS, široko odmeval

BINKOŠTNI PLES PFINGSTTANZ

nedelja/Sonntag, 19. 5. 1991, ob/um 20.30
v gostilni/im Gasthof HAFNER,
GORNJA VAS PRI ŽVABEKU

Igra ansambel
Fantje treh dolin

Polnočni vložek
SREČOLOV

Dunaj odredil preiskavo

Škandal, ki se je v zvezi z letošnjim ljudskim štetjem zgodil v občini Bistrica v Rožu in na katerega sta javnost opozorila Naš tednik ter NSKS, je v širši avstrijski javnosti naletel na zelo velik odmev. Mediji so o njem deloma obširno poročali, Centralni statistični urad pa je odredil uradno preiskavo. Zahteval je od občine Bistrica v R. ter pristojnega oddelka koroške deželne vlade posebno poročilo.

Bistriški župan Gradenegger je svoje poročilo že oddal. Kot je povedal Našemu tedniku, je v svojem poročilu mdr. izpostavil, da je v škandalu involviranemu občinskemu uradniku dal strog ukor. Poleg tega sedaj dnevno kontrolira, ali števni komisarji res korektno opravljajo svoje delo.

V zadnjem Našem tedniku smo poročali, da so v bistriški občini posamezniki dobili v roke že deloma izpolnjene vprašalne pole, pri čemer je bil že prekrizan tudi odgovor na vprašanje po občevalnem jeziku. Odgovor se je seveda glasil „nemški“. Župan Gradenegger je to tudi javno priznal. „Ko sem zvečer na občinski seji od Williija Moschitzza za to zvedel, sem že drugi dan zjutraj stvar preveril in ugotovil, da je Moschitzzeva informacija pravilna. Takoj sem zadevo ustavil ter dal vseh 2600 osebnih popisnih listov (Personenblätter) uničiti.“ Tako Gradenegger Našem tedniku ter tudi v poročilu centralnemu statističnemu uradu na Dunaju. Posebej pa je še izpostavil, da se ta „neumna servisna služba“ v škandalu in-

volviranega uradnika (ime je uredništvu znano) „nikakor ne da opravičiti“. „Zato sedaj še bolj skrbim za korektno odvijanje ljudskega povpraševanja v naši občini.“

Statistični urad je v zvezi z ljudskim štetjem 1991 še enkrat izpostavil dejstvo, da izid ljudskega štetja ne pomeni ugotavljanja števila pripadnikov narodnih manjšin. NSKS pa ponovno poziva: v primeru, da izpolni formular občinski števni organ, je treba nujno pregledati, ali je res v redu izpolnjen. Mnogo ljudi tudi vpraša, ali je treba formular izpolniti res samo s svinčnikom. Je tako, ker zahteva to computer. Če se ne izpolni s svinčnikom, computer ne more prebrati formularja, s tem pa tudi ne odgovora na vprašanje po občevalnem jeziku.

KATOLIŠKI DOM PROSVETE - KATHOLISCHES BILDUNGSHEIM
SODALITAS 9121 TAINACH / TINJE
TELEFON (0 42 39) 26 42

SOBOTA, 1. 6. 1991 SAMSTAG

OB / UM 20.00 UBI / UBR

V/IN TINJAH/TAINACH

Koncert / Konzert

na dvorišču
Doma prosvete



im Hof des
Katholischen
Bildungsheimes

(bei Schloßwetter
In der
Veranstaltung im Saal
etc.)

MIT DEN
GRÖSSTEN
ERFOLGSREICHEN
UND-MELODIEN
DES
ENSEMBLES

ansambel
Slovenija

NARČNO-
ZABAVNA GLASBA
Z VSEMI
NAJVEČJIMI
USPESNAMI
ANSAMBLA

18. kongres FUENS prvič rejen izven Zahodne Evrope

18. kongres FUENS, Federativne unije evropskih narodnih skupnosti, ena izmed najstarejših in največjih strešnih organizacij evropskih narodnih skupnosti, saj vključuje že nad 40 narodnih skupnosti, ki je bil tokrat prvič prirejen izven Zahodne Evrope, in sicer v Budimpešti, je tudi težiščno obravnaval vprašanja narodnosti na Vzhodu.

Predsednik FUENS dr. Karl Mitterdorfer je poudaril v svojem govoru, da združitev Evrope tako dolgo ne bo možna, dokler posamezne države svojih narodnih skupnosti ne bodo primerno upoštevale v vsakdanjem življenju kakor tudi v političnih odločitvah, ki prizadevajo posamezne manjšine. Teme kongresa pa so segale tudi preko evropskih meja. Tako so delegati obširno obravnavali tragično situacijo Kurdiv. Zavzemati se bo potrebno za kurdski narod ne samo v obliki pomoči za osnovno preživetje, temveč tudi — in to v glavnem — v vprašanju politične rešitve. Tako je mladinska organizacija FUENS, katere član je letos postala Mlada KEL, sprejela med drugim resolucijo o položaju Kurdiv v Iraku. Osrednji tajnik Narodnega sveta Marjan Pipp pa je ponovil zahtevo do avstrijske vlade, da naj tisti del subvencije (6 milijonov šilingov), ki je v letu 1990 avstrijskim narodnostim protizakonito ni izplačala, posreduje Kurdom v Iraku.

Prof. dr. Felix Ermacora, predsednik pravnega komiteja (Rechtsschlichter) FUENS, pa je poudaril, da naj bi vse organizacije, ki zastopajo manjšine, tako tudi FUENS, v prihodnje prevzele tudi nalogo nadziranja in varovanja človekovih pravic z ozirom na manjšine, kot to izvršuje organizacija Amnesty International. S tem bi v prihodnje lahko te organizacije preprečevale kršenje najosnovnejših človekovih pravic. Primer hudega

kršenja se nam kaže v Iraku, v mlažji obliki na Vzhodu, glede na narodnostne konflikte, ki zdaj pomenjavi režimov prihajajo da dan in še vedno tudi v Zahodni Evropi.

Vsaka mnogovrstnost, ki ne pomeni istočasno tudi enotnosti pomeni kaos. Vsaka enotnost, ki ni istočasno tudi mnogovrstnost, pomeni tiranijo.

Zastopnik INTEREG, Mednarodnega inštituta za nacionalne pravice in regionalizem, dr. Hilf pa poudarja da še dolgo ne bomo dosegli evropskih standardov glede manjšin. Deklaracija Magna Charta daje spodbudo in predlaga pomirjevanje notranjih in mednarodnih konfliktov. Zastarele strukture je potrebno odpraviti, treba pa si je prizadevati za sistem, v katerem obstaja enotnost mnogovrstnosti in mnogovrstnost enotnosti. Posebno pozornost polaga na to, da dobijo manjšine pravice samoodločanja in soodločanja na politični ravni v državi.

Univ. prof. dr. Franz Matscher iz Salzburga, ki je poročal o stanju razvoja evropskega narodnostnega prava, pa poudarja, da vsaka manjšina potrebuje za uresničevanje svojih pravic lasten model, ki je od narodnosti do narodnosti različen, saj se razlikujejo tudi predpogoji posameznih manjšin. Poleg državne podpore za manjšine glede pravnih, institucionalnih in drugih predpogojev za uresničevanje enakopravnosti pa

leta 1974 nastopil službo na velikovškem okrajnem glavarstvu.

Kot okrajni glavar hoče predvsem skrbeti za hitro in pravično uradovanje. Dr. Muri: „Stranke morajo imeti zagotovilo, da smo jim v pomoč. To velja tudi za slovenske, ki se lahko brez težav poslužujejo svoje materinščine.“

P.S.: Smernice za razpis mesta okrajnega glavarja ne predvidevajo, da mora okrajni glavar v dvojezičnih okrajih obvladati oba deželna jezika. Skrajni čas, da se to popravi. Dokler se to ne bo zgodilo, bomo morali vse govorjenje o „objektivizaciji“ razpisa uradnih delovnih mest pojmovati kot farso.



Mag. Marjan Pipp je poročal o aktualnem položaju koroških Slovencev.



Dr. Reginald Vospornik je bil v predsedstvu FUENS ponovno potrjen.

je pomembno tudi sodelovanje med narodnostnimi skupnostmi.

Šolstvo manjšini primerno urejeno

Državni sekretar urada za manjšine na Madžarskem Johann Wolfart je poročal o stanju manjšin na Madžarskem. V državi živi enajst narodnih skupnosti. Pravi, da bo država skrbel za enakopravno koriščenje in širjenje manjšinskih pravic. Kot najpomembnejši dejavnik za preživetje narodnosti pa je imenoval urejen, funkcionalni učni sistem, ki upošteva manjšine.

Šolstvo pa je tudi glavna tema Hrvatov in Madžarov na Gradiščanskem. Tako v resoluciji zahtevajo dvojezično gimnazijo z učnimi jeziki hrvaško-nemško in madžarsko-nemško.

Resolucija SVP (Südtiroler Volkspartei), ki zahteva konvencijo o osnovnih pravicah evropskih narodnosti, pa velja kot prispevek za sprejemljiv izid srečanja izvedencev Konferenca za mir, varnost in razoroževanje, ki bo letos julija v Ženevi.

Deželni zbor Schleswig-Holsteina in zastopstvo Lužiških Srbov pa v svoji resoluciji zahtevata od Zvezne republike Nemčije, da ustavno zasedra pravice v državi živečih manjšin z ozirom na to, da so se razmere za Lužiške Srbe po združitvi obeh Nemčij poslabšale. O tej temi pa 7. junija Deželni zbor Schleswig-Hol-

steina prireja v Kielu simpozij, kjer bodo obširno obravnavali vprašanje manjšin, ki živijo v Nemčiji.

Avtonomno zastopstvo avstrijskih narodnosti

Po zgledu volilnega reda danske manjšine v Schleswig-Holsteinu Narodni svet koroških Slovencev v svoji resoluciji zahteva za avstrijske narodnosti, z apelom na državni zbor, avtonomno zastopstvo narodnih skupnosti v avstrijskem parlamentu in deželnih zborih. Resolucija vsebuje dve bistveni točki: dežele, v katerih živijo narodne skupnosti, torej Koroška, Gradiščanska, Štajerska in Dunaj, naj bi oblikovale prvo zvezo volilnih okrožij (Wahlkreisverband I). V tej zvezi volilnih okrožij bi narodne skupnosti lahko izvolile svoje zastopnike v parlament, ne da bi dosegle osnovni mandat. Doseči pa morajo vsaj „najcenejši“ mandat na osnovi preostalih glasov (Reststimmenmandat). Ta predlog naj bi upoštevali v razpravi o avstrijskem volilnem redu.

Na kongresu je vsaka narodnost, če je želela, na kratko poročala o aktualnem razvoju. V poročilu Narodnega sveta pa je bilo omenjeno tudi prizadevanje za avtonomno zastopstvo narodne skupnosti, katero naj bi koroški Slovenci demokratično izvolili. Volilni postopek naj bi bil združen z deželnozborskimi volitvami. Vsak volilec naj bi dobil dve glasovnici, eno z nemškimi napisom za deželnozborske volitve in eno s slovenskim napisom za volitve avtonomnega zastopstva. To zastopstvo naj bi imelo primerne kompetence, ki naj bodo zasidrane v zakonu. Poročanje pa je bilo karakteristično za celotni kongres, pri čemer je treba omeniti, da bo morala biti prihodnja naloga FUENS manj poročevalnega in moralističnega značaja, temveč čimbolj političnega. Podpirala naj bi manjšine tako, da jim pomaga pri uveljavljanju pravic in pri vzpostavitvi učinkovitejšega zastopstva na politični ravni.

Predsedstvo, v katerem je tudi dr. Reginald Vospornik, je bilo v starem sestavu ponovno potrjeno.

IZ DRUGIH ČASOPISOV

Ali je morda čudno, da ob hudi finančni krizi Primorskega dnevnika, ki je vznemirila slovensko manjšino v Furlaniji-Juljski krajini, niso reagirali zamejski slovenski gospodarstveniki in njihova organizacija? (. . .) Mislimo predvsem na slovenske gospodarstvenike in trgovce za mejo.

Analize namreč kažejo, da gre skoraj polovica jugoslovansko-italijanske menjave skozi Trst in da je večji del te menjave v rokah slovenskih trgovcev in njihovih gospodarskih organizacij, ki imajo seveda od tega velike dobičke. (. . .) Zdaj je že povsem gotovo, da se struktura gospodarskega sodelovanja med sosednjima državama ni dovolj hitro prilagojevala

novim tržnim in tehnološkim razmeram zaradi relativno šibke usposobljenosti udeležencev v njej na italijanski strani meje.

LOJZE KANTE, tržaški dopisnik ljubljanskega „Dela“ (11. 5. 1991)

P.S.: Kante kritizira poslovanje slovenskih gospodarstvenikov v Italiji, hkrati pa od njih zahteva, da rešijo „Primorski dnevnik“, ki se nahaja v eksistenčni krizi. V Italiji je nad 100 slovenskih importno-eksportnih podjetij, na Koroškem pa jih je mogoče pet. Pri nas dominirajo mešana podjetja. Se bodo morala (se morajo) ukvarjati z istimi zahtevami in kritiko kot njihovi slovenski kolegi v Italiji?

PIŠE
TADEJ BRATOK

Gnitje pri živi glavi

Zgodilo se je tisto, česar jugoslovanska ustava ni nikjer predvidela. V sredo bi moral biti (formalno) izvoljen novi predsednik predsedstva države, Hrvat Stipe Mesić, a se to ni zgodilo. Volilna mašinerija znotraj jugoslovanskega predsedstva, ki jo dobro obvladujejo prosrbsko usmerjeni člani, je izbiro zasuknila tako, da je ostalo neodločeno 4:4. Stipe Mesić ni dobil potrebne večine glasov, staremu predsedniku dr. Borisavu Joviću je mandat potekel, prav tako dosedanjemu podpredsedniku.

Nastala je absurdna situacija, kakršne jugoslovanska ustava ne pozna. Praktično to pomeni, da je Jugoslavija začela gniti pri živi glavi, ali še boljše — ostala je brez glave. Povsem nemogoče je predvideti, kaj se bo zgodilo v prihodnje. Postavlja se vprašanje, kdo bo poveljeval zvezni armadi, katere vrhovni poveljnik je po ustavi prav neobstoječe predsedstvo.

No, ko smo že pri armadi, si je ta prisvojila toliko povsem avtonomnih pristojnosti, da je zvezno predsedstvo le še na papirju njen komandant, v resnici vojska deluje povsem na lastno pest, še največkrat v navezi z zveznim premierom Antejem Markovičem in srbskim vodstvom. Dejstvo je, da kar si vojska izmisli, to v Jugoslaviji več ali manj obvelja — vsaj do sedaj je. A Hrvti, ki jim je srbskega in vojaškega terorja dovolj, so marsikje vzeli usodo v svoje roke mimo ukazov in apeloval predsednika Tudžmana. Tako so v zahodni Hercegovini blokirali kolono petdesetih vojaških tankov in jo držali brez hrane in vode tri dni. Tudi specialne desantne padalske enote, ki so prišle ujetim tankom na pomoč, niso nič opravile, saj so neizurjeni padalci enostavno zašli in se izgubili v kraški divjini. Šele prebivalci sami so jih vse prezeble našli ter jih spravili na toplo in suho in jih nahranili.

Medtem pa v Hrvaški poteka dvojni referendum. Eden je nelegalen, drugega je razpisala Republika Hrvaška. Oba sta medsebojno pogojena ter istočasno izključujoča. Vsi prebivalci Hrvaške naj bi se odločili o življenju v samostojni državi ali pa v ohlapni zvezi suverenih držav. Srbi v Kninski krajini so razpisali svoj nelegalni referendum in se na njem 99-odstotno



PISMO IZ SLOVENIJE

izjasnili za pripojitev Krajine k Republiki Srbiji. Kaj bosta prinesli obe konfliktni odločitvi — tega ne ve niti Interpol.

Ministrski vrtljak

Medtem v Sloveniji veselo odstopajo ministri in nastopajo drugi. Tako je poleg dr. Mencingerja, podpredsednika vlade, odstopil še finančni minister, dr. Marko Kranjec. Ni se strinjal s povečanimi plačami državnih uradnikov, a je njegove opomene Peterletova vlada gladko preslišala. Mimogrede, ministra Osterca kmetje pustijo za zdaj pri miru in Ivan Oman je celo izjavil, da se je minister poboljšal. Sici Na mesto dr. Mencingerja je stopil v funkcijo vladnega podpredsednika dr. Andrej Ocvirk, ki mu niti opozicija ne nasprotuje, razen v pripombi, da ni najbolj doma v makroekonomiji, dr. Kranjca pa je nadomestil nov mož — čuvár slovenske državne blagajne, Dušan Šešok, prav tako izjemno uspešen gospodarstvenik, ki je že na prvi seji parlamenta zelo trdo postavil svoje pogoje in strategijo.

Za samo Slovenijo lahko rečemo, da je končana prva faza osamosvajanja in da integralni projekt sestavlja 13 podprojektov, poslanci v parlamentu pa pospešeno sprejemajo osnutke novih zakonov samostojne države Slovenije. Tudi kar se tiče obrambe, je stvar takšna, da kljub ultimatu zvezne armade Janša še pomisli noče o kakršnikoli evidenci rekrutov, ki naj bi jih izročili vojaški policiji. Namesto tega se je pred dnevi v Poljšah sestal celotni slovenski vrh, ter za zaprtimi vrati poslojpa teritorialne obrambe do zadnjih podrobnosti izdelal strategijo in koncept vseh varnostnih ukrepov za primer, ako bi se v sceno vmešala zvezna armada, kar je za Slovenijo malo verjetno.

Pa še zanimiva podrobnost o slovenski nacionalni valuti. Predsedniku Peterletu se je na radiu zareklo, nakar je priznal, da je slovenski denar že natisnjen, da čaka varno spravljen v trezorjih, o imenu novih bankovcev ali kovancev pa ni hotel še nič povedati.

Dr. Avgust Muri, novi velikovski okrajni glavar:

„Pri nas je slovenščina priznana“

Novi velikovski okrajni glavar je postal dr. Avgust Muri. V (slovenskem) pogovoru z Našim tednikom je poudaril, da je prav in potrebno, da velikovski okrajni glavar zna poleg nemščine tudi slovensko. „Živimo na dvojezičnem ozemlju, za dobro sožitje pa je potrebno, da se uspoštevata jezik tako večinskega kakor tudi manjšinskega naroda. Na našem okrajnem glavarstvu je slovenščina priznana.“

Dr. Avgust Muri (njegov brat Emil je predsednik SPD „Gorjanci“ v Kotmari vasi) prihaja iz občine Železna Kapla oz. Bele. Leta 1945 se je rodil na Jezerskem v Sloveniji, od 1947—52 je bil skupno s

starši in ostalo družino interniran v Kočevju, nato pa so se preselili na Koroško, kjer je oče kupil posestvo. Po obisku ljudske šole v Beli, gimnazije v Št. Pavlu in pravne fakultete na Graški univerzi je



Novi velikovski okrajni glavar dr. Muri: „Za dobro sožitje je potrebno, da se upošteva tudi jezik manjšinskega naroda.“

Nadškof dr. Alojzij Šuštar v ekskluzivnem pogovoru z Našim tednikom:

„Potrebna je večja pozornost Cerkve zamejskim Slovencem“

Preteklo sredo je ljubljanski nadškof in metropolit dr. Alojzij Šuštar predaval v Globasnici o „nalogi Cerkve v Sloveniji v novih razmerah“. Povabilo ga je domače prosvetno društvo. Ob tej priložnosti se je z visokim gostom iz Ljubljane pogovarjal sodelavec Našega tednika, Bernard Sadovnik.

NT: Kakšna je bila vloga Cerkve v času demokratičnih sprememb v Sloveniji? So se tudi duhovniki zavzemali za te spremembe?

Dr. Šuštar: Cerkev si je ves čas prizadevala za to, da bi se uveljavile in spoštovale človekove pravice, da bi imeli vsi svobodo osebnega prepričanja in nihče ne bi živel pod kakršnikoli pritiskom. Dokler je vladal prejšnji družbeni red, tega ni bilo mogoče drugače uveljaviti, kakor z oznanjevanjem evangelija. Spodbujali smo kristjane, naj ostanejo zvesti svojemu prepričanju in naj živijo etične vrednote, ki se nanašajo bodisi na dostojanstvo človeka, bodisi na sožitje v človeški družbi. Ko so se pokazali prvi znaki, da bo prišlo do sprememb, se je Cerkev še bolj zavedala svoje odgovornosti. Pozivala je svoje občestvo, da se naj zavzema za te spremembe in po svojih najboljših močeh sodeluje v javnem življenju. Seveda so nekateri postali takoj pozorni in očitali Cerkvi, da se hoče vmešavati v politiko. Ni mi pa znan noben primer zlorabe Cerkve ali vere v politične namene.

Ko je po volitvah prišlo do političnih sprememb, smo seveda želeli, da bi se te spremembe kmalu pokazale v dnevnem življenju, da bi se spremenila zakonodaja o Cerkvi in da bi Cerkev dobila svoje pravo mesto v družbi. Prej je obstajala tako imenovana komisija za odnose z verskimi skupnostmi; ta praktično ne deluje več, čeprav še ni bila ukinjena. Se zmeraj je tudi zakon o verskih skupnostih, ki omejuje delovanje Cerkve, pa čeprav obljublja, da bo



ukinjen. Tako da si sedaj prizadevamo, da bi pri tej demokratizaciji kot kristjani pa tudi kot cerkvena ustanova na pameten način sodelovali. Vendar je to v prvi vrsti naloga laikov in ne duhovnikov. Prvotno poslanstvo duhovnikov je oznanjevanje evangelija.

NT: Nekateri trdijo, da so krščanski demokrati zaradi tega postali tako močni, ker se je Cerkev ravno v to stranko aktivno vključila. Drži to?

Dr. Šuštar: Cerkev se sploh ni vključila v nobeno stranko. Če so se vključili kristjani, je to njihova pravi-

ca. Cerkev ni priporočala nobene stranke. Opozarjali pa smo, da naj kristjan presodi, katera stranka ima tak program, ki se ujema s krščanskimi načeli. V verskem listu „Družina“ smo pred volitvami objavili programe štirih strank. Krščanski demokrati so poudarjali, da hočejo zastopati krščanska načela in da to izražajo tudi s svojim imenom. Da so krščanski demokrati ob tako velikem številu strank dobili relativno veliko glasov, je bilo za mnogo ljudi presenečenje, drugi pa so pričakovali še veliko več glasov.

NT: Že večkrat ste opozorili na

težave, ki jih imate z radiem in s televizijo. Kakšne so te težave, kakšni so odnosi med Cerkvijo in novim vodstvom RTV Slovenija?

Dr. Šuštar: Radio in televizija seveda izredno močno oblikujeta javno mnenje. Zato je prejšnja vlada skrbelo za to, da zasedejo vodilna mesta njeni najbolj zvesti in zanesljivi ljudje. Ko smo si prizadevali, da bi dobili vsaj nekoliko dostopa tudi do radia in televizije, je bilo to sprva popolnoma odklonjeno. Nato je prišlo do nekaterih sprememb. Zasluge za to ima nekdanji predsednik SZDL, Jože Smole, ki je imel toliko poguma, da je v radiu in tv celo voščil božične praznike. Takrat sem sam prvič imel možnost, da sem prišel v stik z odgovornimi pri radiu in tv. Po nastopu nove vlade je šlo potem predvsem za zamenjavo najbolj odgovornih ljudi, vendar je še zelo veliko sodelavcev istih, kot so bili prej. Sicer pa se je sodelovanje v zadnjem času izboljšalo: prenašali so spravno mašo v Kočevskem rogu ter polnočnico in velikonočno mašo iz ljubljanske stolnice. Bo pa še dolga pot, preden bo prišlo do pravih sprememb.

NT: Kot zglada, Jugoslavija v tej obliki ne bo mogla več obstajati. Kakšni pa so notranjejugoslovanski odnosi na cerkveni ravni? Skušate s strani Cerkve rešiti Jugoslavijo v sedanji obliki?

Dr. Šuštar: Katoliška Cerkev ima do vseh predelov Jugoslavije zelo prijateljske odnose. Kadar se srečujemo na škofovskih konferencah, sploh ni čutiti kakšne napetosti. Kar

Maša za odvedence v Lešah



Sv. maša je bila v cerkvi v Lešah. Na kraju, kjer je bilo pobitih in zakopanih približno 200 odvedencev, stoji danes križ.

V Lešah pri Prevaljah je na praznik Vnebohoda daroval pliberški mestni župnik Alojzij Kulmesch mašo za odvedence iz pliberške občine ter okolice. Leta 1945 so partizani brez sodnega postopka odvedli 27 Pliberčanov, katerim so očitali sodelovanje z nemško vojsko in NSDAP, in jih usmrtili v Lešah pri Prevaljah.

Lani novembra je bila za rajne po 45 letih prva spominska maša v Lešah; tudi letos se je dvojezične sv. maše udeležilo veliko pliberških občanov, predvsem pa sorodnikov rajnih, ki so bili po vojni na tem mestu usmrčeni. V svoji pridigi je župnik Alojzij Kulmesch pozval k spravi, ki jo večina jemlje tudi resno; v enem izmed koroških dnevnikov se je tozadevno pred kratkim zelo spodbudno zavzel dr. Walter Mory, katerega starši so bili leta 1945 na tem kraju usmrčeni. Dr. Mory se je izrekel za spravo in medsebojno spoštovanje in miselno povzelo svaril pred tem, da bi v vsakdanje življenje spet vnašali predsodke in dogodke iz preteklosti.

S. K.

zadeva odnose katoliške Cerkve do pravoslavne, so se velikokrat zaostrovali, predvsem med pravoslavni- mi, ki živijo v Srbiji, na Hrvaškem ali drugod, in med hrvaškimi katoličani. Bali smo se, da se bo nacionalna napetost prenašala tudi na ekumenske odnose. Vedno smo si prizadevali, da bi te ekumenske odnose zboljšali. Na uradni ravni je to kolikor toliko uspelo, posebno zato, ker prirejamo skupne simpozije pravoslavne teološke fakultete v Beogradu ter katoliške v Zagrebu in Ljubljani. Ti simpoziji so se nadaljevali tudi takrat, ko so se nacionalni odnosi zaostrovali. Nadalje smo veseli, da je pred kratkim prišlo do srečanja med patriarhom Pavletom iz Beograda in zagrebškim nadškofom Kuharičem. Oba in škofi so dali skupno izjavo. V njej je rečeno, da naj se vsa vprašanja rešujejo v odkritem dogovarjanju in resničnem spoštovanju človekovih pravic. Kakšno politično obliko Jugoslavije bodo politiki dokončno izbrali, ni stvar Cerkve, vsaj katoliške ne. Kako se pravoslavna povezuje s srbsko politiko, mi ni znano. Nas pa skrbi, ko vidimo, kako se srbski politiki povezujejo s pravoslavni, in to, čeprav na drugi strani poudarjajo, da so in hočejo ostati komunisti. Katoliška Cerkev se zavzema predvsem za spoštovanje človekovih pravic, enakopravnost, svobodo in suverenost slovenskega ter vsakega drugega naroda.

NT: Sedaj še vprašanje, ki se tiče nas koroških Slovencev oz. tozadevnih odnosov med koroško in slovensko Cerkvijo. Kako bi si lahko kot metropolit slovenske Cerkve predstavljali vlogo zaščitnika koroških Slovencev?

Dr. Šuštar: Morda je izraz zaščitnik manjšine neprimeren, ker ne gre za to, da je kdo zaščitnik manjšine. Gre pa za to, da se uveljavijo pravice manjšine in da nekdo jasno to pove in zastopa. To sem ponovno storil, bodisi v predavanju, ki sem ga imel v Tinjah, bodisi v raznih člankih in pogovorih. S cerkvene strani poudarjamo, da je spoštovanje pravic manjšin pogoj za mirno sožitje. To je evropski problem, da, celo svetovni problem in bomo morali temu posvečati vso našo pozornost. V Sloveniji si politiki zelo prizadevajo, da bi dali vsem manjšinam pravice, zato se tudi zavzemajo za izpolnitev pravic, ki jih imajo zamejski Slovenci.

Cerkvena prizadevanja pri srečanju treh dežel bodo šla naprej v to smer. Letos bo srečanje treh dežel v soboto po prazniku Marijinega vnebovzetja v Št. Pavlu v Labotski dolini in upam, da bo tudi to prispevalo k potrditvi medsebojnega razumevanja.

NT: Za konec še vprašanje glede župnika Rakuše, ki je podrejen mariborski škofiji. Kako ocenjujete njegovo postopanje napram slovenskim faranom v Št. Lenartu pri sedmih studencih?

Dr. Šuštar: O tej zadevi sploh nisem informiran, zato tudi še ne morem dati definitivnega odgovora. Sedaj, ko ste me vi o tem informirali in ko sem videl reportažo v Našem tedniku, se bom za to podrobneje pozanimal in hkrati poskrbel, da se bomo o tem pri nas pogovarjali tudi na naslednji škofovski konferenci.

NT: Prirčna hvala.

Kukmanovemu očetu,
Štefanu Kordeschu,
v časten spomin:

„Potrebno je, da Slovenci še naprej samostojno politično nastopamo!“

„Kar more, to mož je storiti dolžan!“ tako je ob odprtem grobu citiral podžupan Janez Hudl pesnika Simona Gregorčiča, ko se je ob prisotnosti ogromne množice poslavljaj od Kukmanovega očeta, Štefana Kordescha.

Te besede so še predvsem močno prizadele zato, ker je narodna skupnost izgubila človeka, ki je s svojim odgovornim delovanjem postavil bistvene temelje gospodarskemu in političnemu razcvetu v Globasnici. Prizadelo pa je tudi uredništvo Našega tednika, saj mu je ob priliki njegove 90-letnice, ki jo je obhajal 6. maja, namenilo v tem tednu prostor za „gosta v Našem tedniku“.

Še tri dni pred smrtjo je Štefan Kordesch pripovedal za omenjeni intervju o svojem življenju. Zato naj bodo naslednje vrstice namenjene njemu v spomin in čast.

Štefan Kordesch se je rodil 6. maja 1901 kot kmečki sin Kukmanove družine v Mali vasi pri Globasnici. Tam je tudi doraščal in občutil, kako težko si je s kmečkim delom prislужiti kruh. Še dobro se je pri pogovoru spomnil starih časov: „Imeli smo dva konja in štiri krave ter težko delali. Bili pa smo bolj zadovoljni z življenjem kot je marsikdo danes.“

Iz teh besed je bilo videti lik preprostega človeka, katerega je odlikovala poštenost in odločnost. Da pa je sprejemal tudi mehanizacijo in napredek, se je izkazalo, ko je imel prav on prvi na vasi traktor. Štefan Kordesch se je tudi zavedal, da je premalo oskrbovati samo kmetijo, ampak da so za kmete potrebne tudi organizirane strukture in močno zastopstvo. Zato je že v vojnem času prevzel mesto „vodja kmetov“ v občini. Zavedal pa se je tudi, da je samostojno in odločno politično zastopstvo v korist vsem koroškim Sloven- cem. Kukmanov oče se je spomnil še na predvojne čase in ugotovil: „Takrat so v Globasnici še vsi govorili slovensko,“ in ponosno opozoril, da je imela takrat občina s



Tomažem Dumpelnikom še slovenskega župana.

Spomnil se je tudi na težke čase med drugo svetovno vojno: „Leta 1939 sem dobil od občine vabilo. Odzval sem se in odšel tja. Ko sem prišel tja, so štirje Nemci sedeli v sobi in igrali karte. Nagovorili so me, naj bom občinski odbornik. Sam Sveti Duh me je takrat razsvetlil. Mislim sem, da bi bilo dobro to prevzeti, da bom videl, kaj se bo delalo!“

Potem je bil do leta 1945 občinski odbornik. Če bi se takrat drugače odločil, bi bila lahko to zanj smrtna obsodba. Tako je v tem času izpolnjeval težke naloge.

Moral je podpisovati tako imenovane „Bezugsscheine“. Podpisoval pa je veliko več, kot je bilo dovoljeno — zavedajoč se, da se podaja v smrtno nevarnost.

Štefan Kordesch pa je bil tudi četovodja požarne brambe. Še zdaj je bil prepričan, da je bila odločitev, da je v Štebnju in v Globasnici požarna bramba, pravilna.

S to odločnostjo je tudi po drugi svetovni vojni bodril k skupnemu delovanju. Tako je kot predsednik Posojilnice, Vodovodne zadruga in kot občinski mandatar bistveno prispeval h gradnji ceste na Peco, globaškega vodovoda, blagovne zadruga in Posojilnice. Kot zagovornik samostojnega političnega nastopa je z drugimi sotrudniki skrbel za močno samostojno listo v Globasnici. Od leta 1954 do 1958 je bil občinski odbornik in od leta 1964 do 1970 podžupan globaške občine. To so bila leta, ko ni bilo enostavno zastopati slovenske narodne skupnosti in ustreči vsakomur. Čeprav so mu delali težave, nikoli ni klonil. Zato je tudi do zadnjega trenutka skrbno in z velikim zanimanjem

zasledoval politični nastop Enotnih list in v pogovoru, kot da je to njegova zadnja želja, dejal: „To je prav, da samostojno nastopamo, in potrebno je, da to še naprej držimo!“

S temi besedami se ni poslovil samo pri pogovoru, ampak od nas vseh. Da so bile njegove besede upoštevane in da bodo ostale še žive, se je izkazalo, ko so se mu ob odprtem grobu zahvalili v imenu občine župan Albert Sadjak, v imenu kmetov Erich Roscher in v imenu KSOO, KEL, NSKS, Posojilnice ter Enotne liste Globasnica predsednik KEL podžupan Janez Hudl. Pogrebne obrede so opravili domači župnik dekan Peter Sticker, dekan Kristo Srienec, žpn. Franc Hudl in žpn. Šimej Wutte, ki se je svojemu duhovnemu očetu zahvalil za vse dobro delo in zgledno krščansko življenje. Dekan Peter Sticker pa se je še posebno zahvalil za vso skrb in delo, ki ju je rajni kot cerkveni ključar izkazal svoji fari. Kukmanov oče, Štefan Kordesch, je bil tesno povezan z domačim društvom tudi kot odbornik in kulturni delavec. Zato sta mu Moški pevski zbor „Franc Leder-Lesičjak“ in cerkveni zbor zapela pesmi žalostinke. „Polje, kdo bo tebe ljubil...“ je zadonela pesem človeku, ki je res ljubil svojo zemljo in narod.

Kukmanov oče naj mirno počiva, ker je s svojim zglednim družinskim življenjem poskrbel, da bodo njegovi potomci naprej ljubili polje in svoj narod.

Žalujočim — ženi Katarini in otrokom Pepci, Katarini, Milki, Tilki ter Štefanu z družinami — pa izrekamo naše iskreno sožalje.

Bernard Sadovnik

Hvala, mati, da si me naučila spoštovati in ljubiti svoj materin jezik!



Povsod po dvojezični Koroški so številna slovenska prosvetna društva prirejala materinske proslave. V Škocijanu ob Klopinskem jezeru je bil prireditelj otroški zbor, ki je zapel dragim mamicam prelepe melodične slovenske narodne pesmi ob instrumentalni spremljavi. Prvič smo slišali glasove mladinskega zbora iz Škocijana, kar je bilo pravo presenečenje.

Nato so odigrali prizor „Pavle v zadregi“; besedilo je napisala Lenčka Kupper, ki je bila tudi prisotna. Pavel je bil namreč res v hudi zadregi, ker se je šele v zadnjem hipu spomnil materins-

kega dneva in ni imel nobenega darila. Skupno z drugimi je tuhtal, s čim bi lahko napravil svoji materi veselje. Otroci so mu svetovali, naj pripravi zajtrk in pomije posodo. Ob koncu je Pavle ugotovil, da je le dobro, da je samo enkrat v letu materinski dan. Kajti vse dobre lastnosti in vsa dobra dela naših mater so neporavnljiva.

Številno publiko — Franc Starz je v imenu prireditelja med drugimi pozdravil tudi župana dr. Holzerja, podžupana dr. Opetnika in župnika mag. Isopa — so razveselili globaški palčki s svojimi spretnimi pesmi.

Čestitkam otrok so se navsezadnje pridružili še očetje — Moški pevski zbor Vinko Poljanec, ki so poklonili vsem babicam in materam šopek narodnih pesmi. Tako je zazvenela materinska proslava v Škocijanu v duhu spoštovanja in ljubezni do materine besede. Ob koncu je zaigral trobentar Hanzej Hrobath prelepo Marijino pesem „Lepa si, lepa si, mati Marija“. Spored je povezoval Tomaž Kassl, za izvrstno in pristrčno izvedbo kulturnega sporeda pa je poskrbela učiteljica Helka Mlinar. Prav njej velja iskrena zahvala!

M. P.

Kotmara vas: materinska proslava

V sredo, 8. majnika 1991, je priredila kotmirska šola skupno z občino materinsko proslavo. Župan Hugo Götzhaber je pozdravil poleg ravnateljice Walpurga Janše vrsto gostov in občinskih odbornikov, med njimi prejšnjega župana Josefa Strugerja in prejšnjega ravnatelja Josefa Schwarza. Proslavo so oblikovali

otroci s petjem in deklamacijami v obeh jezikih, nemščini in slovenščini, z instrumentalnimi nastopi ter odorskimi prikazom „Cipka in Capka“ (Wilhelm Busch, Max und Moritz). Med proslavo so počastili tudi tri matere, med njimi Nežijo Niemitz, Žmukinjo s Plešivca, mater petih otrok.

Tudi pri Božjem grobu materinska proslava

V petek, 10. maja 1991, so nas otroci ljudske šole Božji grob vabili na materinsko proslavo, ki so jo skupaj s svojimi učiteljicami pripravili zelo skrbno. Spored, pri njem so sodelovali prav vsi otroci, od „male šole“ pa vse tja do četrtega razreda, je bil zelo raznolik in tako pristrčno izpeljan, da nam bo res ostal v spominu. V svojem in v imenu vseh takrat prisotnih mamic se za tiste lepe

trenutke zahvaljujem našim malčkom, predvsem pa njihovim učiteljicam; g. direktorici Ireni Žele, Matildi Semprimožnik, Hildi Opetnik, Moniki Mayerdorfer, Tatjani Čebul in Juti Micheuz, ki so s svojim pedagoškim znanjem dokazale, koliko veselja imajo lahko otroci pri pripravi in izvedbi kakršnekoli otroške prireditve. Če so deležni pravega pristopa. Anita Hudl

Gradnja otroških vrtcev na dvojezičnem ozemlju

Na dvojezičnem ozemlju je načrtovana gradnja novih otroških vrtcev v Bistrici v Rožu (prezidava), v Kotmari vasi, na Žihpoljah, v Dobri vasi, na Bistrici nad Pliberkom, na Rudi (Caritas) in v Velikovcu. V gradnji pa so otroški vrtci v Žrelcu, Borovljah (izgrajitev) in na Hodišah.

Vogrčce — Žvabek: izmenjava iger

Kot dokaz, da v tem delu Podjune prosvetno delo še ni pokopano, omenjamo dvoje iger sosednjih župnij. V Vogrčah je Katoliška mladina priredila veseloigro „Karlova teta“ in z njo gostovala v Žvabeku, Št. Lipšu in v Pliberku. Pripravil jo je Pepi Polesnig. Igra je že stara in je doživela mnogo uprizoritev, tudi filmsko. Ima nekaj starostnih težav, toda že glavna vloga, ki jo je mojstrsko upodobil naš edini igravec iz stare skupine Lojze Kerbitz, je premagala vse težave, pa tudi drugi igralci so se dobro odrezali.

V Žvabeku je KPD Drava uprizorila veseloigro „Poročil se bom s svojo ženo“, avtorja Marjana Marinca. Igra je moderna, zelo duhovita. Poleg zabave in smeha pa nudi tudi nekaj praktičnih nasvetov za zakonsko življenje.

Igro je režiral Foltej Hirm, ki je skupaj s svojo „ločeno in znova poročeno ženo Mileno“ (Silvijo) dal igri izredno živahnost. Režiser ima kar dobro igralsko skupino.

Gostovali so seveda najprej v Vogrčah in nam tako vrnil obisk, dalje še v Št. Lipšu in zadnjo nedeljo v Pliberku. Obe skupini sta imeli pri predstavah polne dvorane in prinesli občinstvu mnogo zabave. Ti dve igri omenjam ne le zaradi uprizoritev, ampak tudi zaradi naslednjih pripomb:

1. Tako male skupine si ne morejo privoščiti pomoči poklicnega režiserja.

2. Mladine je vedno manj, zato ni mogoče igralcev izbi-

rati, temveč vzeti to, kar pač imaš.

3. Še tisti, ki sodelujejo, imajo različne poklice, šolske in druge dolžnosti, zato skoro ne moremo priti do skupnih vaj. V Vogrčah smo imeli vse igralce skupaj šele pri generalki.

4. V današnjih razmerah je zelo težko sodelujoče vzgajati k disciplini in odgovornosti, saj je vse odvisno le od njihove dobre volje. Da so na sporedu le bolj veseloigre, je vzrok v tem, ker so lažje in imajo pri ljudeh večji uspeh.

Četudi danes igranje nima tolikega pomena kot v prejšnjih časih, je še vedno koristno zaradi poznanja slovenščine in medsebojne povezave.

Ob vsem tem pa je potrebno priznati in pohvaliti oba diletantska režiserja in vse sodelujoče za požrtvovalno delo. Hvala vsem, ki še skrbite za našo domačo besedo; le pogumno naprej!

Vinko Zaletel



Ciril Rudolf (levo) je bral iz svoje knjige „Bajta na Bregu“; v sredini Ančka Čebul in desno Jože Demšar.

Večer ljudskih pripovednikov v Šmihelu

„Hiša na Bregu“ je naslov knjige, ki jo je Ciril Rudolf napisal v svojem 78. letu življenja. Da je knjiga doživela mnogo popravkov in tako nima več tiste izpovedi, ki bi jo lahko imela, če bi ostala beseda pri besedi, kot jih je napisal Ciril Rudolf, je povsem jasno. Dokaz za to, kako se da izpoved besedila prikrajšati, je bil izpovedan v petek, 10. maja 1991, ko je Ciril Rudolf pripovedoval o svojem življenju in dogodivščinah.

Stare pesmi in balade pa sta v farni dvorani v Šmihelu pripovedovala tudi Ančka Čebul in Jože Demšar. Vsi trije so navdušili prisotne poslušalce.

V Beli pri Železni Kapli praznuje rojstni dan **Daniel Pasterk**. Vse najboljše, zlasti pa veliko sreče in zdravja!

60. rojstni dan je obhajal na Obirskem **Ferdinand Pörtsch**. Iskreno čestitamo ter želimo mnogo zdravja in zadovoljstva!

V soboto bosta stopila pred poročni oltar **Rudi Dovjak** iz Sel in **Sandra Dovjak** iz Borovelj. Na skupni življenjski poti vama želimo vse najboljše, mnogo sončnih dni ter obilo božjega blagoslova!

Rojstni dan in god je na Blatu pri Pliberku praznovala **Hani Skias**. Za ta dvojni praznik vse najboljše in še na mnoga leta!



Z leve dr. Matevž Grilc, Martin Pandel, dipl. inž. Franc Kattinig, rektor Jože Kopeinig, mag. Marjan Pipp, dv. sv. dr. Valentin Inzko in Nužej Tolmajer.

ČESTITAMO

V Večni vasi pri Globasnici je obhajal 60-letnico življenja **Stanko Božič**. Ob tem okroglem jubileju vse najboljše, zlasti zdravja, sreče in zadovoljstva!

Dvojni praznik je v Podjuni pri Globasnici obhajala **Zofija Keilh**. Iskrene čestitke ter še mnogo zdravih in zadovoljnih let!

V Podgori pri Globasnici je praznoval 65. rojstni **Janez Čepin**. Iskreno čestitamo in kličemo še na mnoga leta!

Prav tako v Podgori pri Globasnici je obhajal 60-letnico življenja **Janez Koren**. Ob tem okroglem jubileju vse najboljše, predvsem pa mnogo zdravja in sreče!

Društvo upokojencev iz Št. Jakobca čestita **Zorki Weber** za osebni praznik. Vse najboljše!

V Brezjah pri Mohličah obhaja okrogli jubilej **Stefanija Rotim**. Za 60. rojstni dan vse najboljše ter še mnogo zdravih in srečnih let.

V Selah praznujejo rojstne dneve: **Mici Hribernik**, **Nantej Lubas**, **Primej Mlečnik** in **Kristijan Leo**. Uredništvo Našega tednika iskreno čestita!

V Mokrijah je te dni praznovala rojstni dan **Amalia Apovnik**. Vse najboljše, zlasti veliko sreče in zdravja!

Društvo upokojencev Podjuna čestita za rojstne dneve **Janezu Hoblu** iz Nagelč, **Ani Michelin** iz Sela in **Mariji Setz** iz Male vasi pri Škocijanu. Vsem vse najboljše ter še na mnoga leta!

50. življenjski jubilej je v Selah slavila **Edith Jug**. Ob tem prazniku prav prisrčne čestitke ter še mnogo zdravih in zadovoljnih let!

14. maja je v Celovcu obhajal rojstni dan **Jožko Urban**. Iskreno čestitamo!

V Remšenu pri Železni Kapli obhaja 63. rojstni dan **Slavko Sluga**. Iskrene čestitke in obilo sreče in zdravja tudi v bodoče!

58. rojstni dan obhaja v Goričah pri Galiciji **Amalia Verdell**. Vse najboljše ter še mnogo zdravih, srečnih in zadovoljnih let želi sestra Anči z družino, posebno pa Rozi in Joži!

Nadi Zerzer in **Karlu Nessmanu** se je rodila hčerka Tinja. Iskrene čestitke!

Na Žihpoljah je v sredo praznoval svoj 63. rojstni dan naš zasluzni rojak **Hanzi Lesjak**, vladni svet. na finančnem uradu v Celovcu v pokoju. Mnogim čestitkam in najboljšim željam se pridružujeta rožeško kulturno društvo „Peter Markovič“ in ured. NT!

V Banji vasi pri Žitari vasi praznuje te dni svoj 80. življenjski jubilej gospod **Vincenc Hutter**. Slavljencu iskreno čestitata EL Žitara vas ter SPD Trta. Številnim čestitkam se pridružuje tudi NT in kliče jubilaru še na mnoga zdrava leta!

Župniku v Kazazah **Floriju Zergoju** vse najboljše za god. Iskrene čestitke!

Presenečenje na uredništvu NT

Gotovo se tudi na vseh drugih uredniških časopisov le redko zgodi, da prinese kakšen bralec ali bralka na uredništvo steklenico dobre kapljice v zahvalo za čestitke, ki so bile objavljene. Trenutek presenečenja je uredništvu Našega tednika pripravila **Majdi Blüml**. Še enkrat hvala lepa in iskrene čestitke!

Številnim čestitkam ob 50-letnici rektorja Jožeta Kopeiniga sta se ta teden pridružila tudi NSKS in KKZ. V Domu v Tinjah je predsednik NSKS dr. Matevž Grilc v slavnostnem govoru poudaril pomen dela, ki ga opravlja slavjenec. Mdr. je dr. Grilc dejal, da je Dom v Tinjah postal kraj sožitja in pravega srečanja med obema narodoma in ne kaka mešanica med tem; s tem sta Dom v Tinjah in rektor Kopeinig bistveno prispevala k izboljšanju splošnega narodnega psihološkega ozračja. Dr. Grilc je v imenu NSKS in KKZ predal rektorju Kopeinigu kot skromno darilo sliko Gustava Januša. S. K.

Petdeset rdečih vrtnic jubilaru rektorju Jožetu Kopeinigu

Najlepši mesec in leto je v deželi. Vse brsti in poganja. Drevesa cvetijo po naših vrtovih. Topli sončni žarki ogrevajo to jutro našo deželo. Pa tudi v naših srcih je lepo.

Tinjska družina in z njo vred udeleženci dopustniških dnevov so se zbrali ob Gospodovem oltarju, da skupno z jubilarom, rektorjem tinjskega doma, g. Jožetom Kopeinigom, proslavijo njegovo 50-letnico življenja. Z g. rektorjem sta somaševala tudi g. dekan Silan in domači župnik g. Jernej. Oba sta v pozdravnih besedah opozorila na njegovo delovanje v Cerkvi za naš narod in na globoko misijonsko zavest. Že kot študent se je g. Kopeinig zanimal za misijone. V imenu uslužbenecv je slavljenca pozdravil Martin Pandel. Med drugim mu je prebral verzke pokojnega pesnika Antona Kuchlinga „V tujini doma“.

Saj tudi g. Kopeinig marsikdaj doživlja razočaranje in nerazumevanje. Pri maši so zastopniki dopustniških dnevov izrekli svoje priprošnje. Vsak udeleženec maše mu je poklonil rdečo vrtnico. Nato smo se zbrali v jedilnici k skupnemu zajtrku.

To je bil res dan, ki ga je naredil Gospod. Gospod Kopeinig se je zahvalil svojim staršem, vsem duhovnikom in dobrotnikom, ki so ga spremljali od krsta do duhovništva z molitvijo in lepim zgledom. Zanje je opravil tudi to zahvalno daritev.

Jubilaru na nadaljnji poti želimo vse najboljše, trdnega zdravja in zdravega humorja, pa ne več 50 let, drugače bi moral predolgo čakati

na nebesa, kot je dejal g. dekan. Da bi še dolgo mogel opravljati vsa dela v Gospodovem vinogradu. Tudi za naprej mu obljublamo naše molitve. HMR

Breza

Mladina danes breze nima v časteh, saj ji ponekod grozijo z brezovo šibo ali celo z brezovo metlo. Res je tudi, da kupljene čarovnice jahajo na brezovi metli.

Nekoč je bila breza bolj upoštevana, kakor je v današnjih dneh. Pravijo, da je pod brezo počivala Marija z otročičkom. Breza se je zavedala velike časti in je pripomogla s svojimi vejami, da so materi in sinu dajale senco. Zaradi tega upoštevalo brezo še v današnjih dneh in jo uporabljajo pri procesijah. Brezine veje zasadijo okrog oltarja, kjer berejo evangelij. Tudi za binokosti postavljajo pri vseh vratih, oknih in pri križih brezove veje in majhne breze. Pravijo, da sede na brezove veje Sveti Duh in potem ostane pri hiši. K. M.

Za tiskovni sklad so darovali

Helena Müller, Pliberk 20,—; Karl Lavrenčič, Žirovnica 50,—; Terezija Končič, Kazaze 50,—; Margareta Petek, Polena 200,—; Adela Grilc, Plaznica 50,—; dr. Anton Feinig, Sveče 50,—; dr. Franc Wutti, Borovlje 50,—; Franc Jančar, Slovenji Plajberk 50,—.

Škof Kapellari pri birmi v Kazazah:

„Govoriti v jeziku, v katerem mnogi farani molijo!“

Veliko so farani pričakovali od dneva vizitacije in sv. birme na materinski dan — v nedeljo, 12. maja. Domači gospod župnik Florijan Zergoi je še in še spodbujal vernike, naj se za škofov obisk duhovno prenovijo in naj bolj z veseljem prihajajo k praznovanju svete evharistije. Posebna ponudba sta bila zadnja dneva duhovne obnove. Zunanjemu blesku je branilo deževno vreme, tako da so bile te priprave zelo otežkočene. K sreči je bil sv. Peter milostljiv na predvečer in pri sprejemu škofa, da vsaj ta čas ni deževalo.

Kot pred osmimi leti je prišel tudi tokrat birmat sam prevzvišeni škof. Temu primerno so se farani pripravili na njegov obisk: napletli so vence, napravili slavoloke in skoro razsipavali s cvetjem v cerkvi. Izvežbani cerkveni zbor je pel dvojezično pri sprejemu in sv. maši. Enako so bile pesmi otrok, pozdravne besede župnika, zastopnika farnege sveta in ravnatelja šole pri sprejemu dvojezične. Gospod župan Josef Pfeifer je pohvalil obnavljanje cerkva,

ker to lepša lice vasi; pripravljen je tudi pomagati, da skupno s škofom obnovijo župnijsko poslopje.

Le redko se zgodi, kot na dan sv. birme, da bi bila naša prostorna farna cerkev premajhna za sprejem vseh vernikov. Temu so prispevali mnogi birmanci in botri iz drugih krajev. Gospod škof se je v cerkvi zahvalil našemu župniku za nenehni trud in prigovarjanje faranom, da bi se duhovno prenovili. Pred nagovorom v slovenščini je omenil, da želi govoriti v jeziku, v katerem so se mnogi farani učili prvih molitev. Zavrnil je tudi možnost, da bi odriivali slovenski jezik po principu močnejšega.

Zaradi gneče v cerkvi je škof birmal ob koncu sv. maše. Skupno je bilo 44 birmancev. Na povabilo župnika, da naj popoldne pripeljejo otroke k blagoslovu pred škofa, je bil odziv presenetljiv, saj so otroci s starši napolnili cerkev.

Da bi ta binkoštni razmah trajal še naprej, je želja župnika fare in tudi pisca teh vrstic.

Romarska cerkev Božjega groba na Humcu bo prihodnjim rodovom ohranjena v svoji celostni lepoti. Dvostolpno romarsko cerkev so domačini v petih letih obnovili, krški škof pa jo bo v nedeljo 2. junija, slavnostno blagoslovil.

Na fasadi, strehi in stolpih je nastala tekom let precejšnja škoda, tako da je bila sanacija cerkve že nujno potrebna. Pod vodstvom cerkvenih ključarjev Jožeta Nachbarja in Maxa Feunika ter rajnega ravnatelja ljudske šole Božji grob Valentina Vautija je bil ustanovljen komite za sanacijo cerkve. Z akcijo „gradbeni kamen“, ki jo je osnoval Franc Juvan, so začeli domačini zbirati denar za obnovo cerkve v župnijah Pliberk, Vogrče, Šmihel, Žvabek in Suha.

1500 ur so zbirali za cerkev

V 1500 urah so nabrali „komi-

Valvasor omenja prvo cerkvico že leta 1688

Današnja stavba je menda nastala iz zaobljube, ko je leta 1737 požar uničil mesto Pliberk. Leta 1761 so jo začeli graditi; posvetil pa jo je 2. septembra leta 1772 ljubljanski škof Karl grof Herberstein. Pliberk je tedaj spadal s svojo širšo okolico pod cerkveno upravo ljubljanske škofije.

Janez Vajkard Valvasor pa že leta 1688 v svoji koroški topografiji „Ehre des Herzogtums Krain“ poroča, da stoji sredi polja na gričku pri Pliberku na novo pozidana cerkvica, kamor zahajajo

Romarska cerkev Božjega groba v novem blesku

tejevci“ iz Vidre vasi in Čirkovč, nad 2 mio. šilingov; lepe zneske so prispevali tudi Humška skupnost, Lions-Club, slovenske združne ustanove ter privatniki. Tako je bila zagotovljena finančna osnova za sanacijo. Ostali denar so prispevali občina Pliberk (400.000,— šil), dežela (150.000,— šil.) ter ministrstvo za znanost in raziskovanje z Dunaja (750.000,— šil.).

Cerkveni ključar in direktor Posojilnice Pliberk Jože Nachbar se je z ministrstvom uspešno dogovoril, tako da so tamkajšnji uradniki podprli sanacijo skoraj v največji možni meri. Preostali del je potem dodala še škofija oz. mestna fara Pliberk iz svojega dobroimetja pri škofiji. Skupno je stala sanacija 4,6 mio. šilingov.

romarji. Dejansko je menda stala prej na mestu današnje dvostolpne cerkve majhna kapelica. O nastanku le-te pa je pisal v svoji kroniki že Mirko Kumerščič naslednje:

„V Čirkovčah je pri Braku živel pobožen kmet, ki je vsak večer pod milim nebom opravljal svojo večerno molitev. Ob sobotah pa se mu je ravno nad Humcem prikazovala svetloba v obliki križa, kar naj bi pomenilo in označevalo svet kraj. Sklenil je tamkaj pozidati kapelo v spomin Kristusovega groba. Pobožni sosedje so mu pomagali in tako so postavili že v 17. stoletju tam, kjer je zdaj zadnja postaja križevega pota, kapelico. Ko pa je ta postala premajhna, so vrh Humca pozidali večjo cerkev z enim zvon-

BLAGOSLOVITEV romarske cerkve na Humcu

v nedeljo, 2. junija 1991

Slavnostni spored:

ob 14. uri: Namestitev križev na cerkvenih stolpih

ob 16. uri: Sprejem škofa dr. Egona Kapellarija, zatem slovesna sv. maša in blagoslovitev cerkve.



ska cerkev zopet vabila romarje iz južne Koroške in Labotske doline. Krški škof dr. Egon Kapellari bo blagoslovil obnovljeno cerkev, katero pa bodo gotovo morali v doglednem času obnoviti tudi v notranjosti. V njej so namreč zelo dragocene freske celovškega slikarja Franza Kleinbergerja, ki je poslikal kupolo leta 1765. Leta 1914 je slikarije dopolnil v ladji in prezbiteriju furlanski umetnik Ožbalt Bierti. Cerkveni ključar Jože Nachbar pa želi obnoviti tudi kristalni lesteneč, ki je prej visel v cerkvi in je izredne lepote. Danes na žalost leži poškodovan v zakristiji.

Organist Miha Lubas in cerkveni zbor pa želijo, da se popravijo tudi orgle.

V novem blesku pa bosta že na dan blagoslovitve zablestela čez vso Podjuno križa, ki ju bodo popoldan potegnili na oba stolpa. Svečanost bodo oblikovali še domači cerkveni pevci, Mlada Podjuna ter MePZ Podjuna.

Darovi za popravilo romarske cerkve Božjega groba:

Konto št.: 10-07.011000 pri Posojilnici Pliberk.

Silvo Kumer

MALEREI - FARBEN - RAUMAUSSTATTUNG

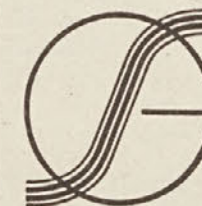
Rudolf
Bredschneider

9150 Bleiburg / Pliberk, Tel. (0 42 35) 21 23

Izvedba vseh pleskarskih del
Ausführung der gesamten Malerarbeiten

pleskarstvo - barve - oprema prostorov

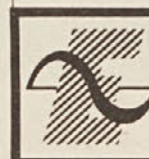
Ausführung der Glaserarbeiten durch die Fa.



Gregor Schippeck
Spenglerei - Glaserei

9150 BLEIBURG

Ausführung der Elektroinstallationsarbeiten und der Blitzschutzanlage



ELEKTRO PATZSCHLER
E-HANDEL — KUNDENDIENST — INSTALLATIONEN
TV — HIFI — VERTEILERBAU — BLITZSCHUTZ
9141 EBERNDORF — Tel. (04236) 2273 od. 2327



Johann Findenig
Heizung - Sanitär - Lüftung
Gartenweg 6
9150 Bleiburg
Tel. (0 42 35) 22 12
Tel. C 0663 / 48 4 53



BERATUNG - PLANUNG - AUSFÜHRUNG

MIZARSKO PODJETJE
Silvo Kuschej
ständig gerichtlich beeideter Sachverständiger



9150 BLEIBURG / PLIBERK, Telefon: (0 42 35) 21 63

Izvedba mizarskih del
Ausführung der Tischlerarbeiten



Mešani pevski zbor „Podjuna“ izvaja zahtevno zborovsko literaturo Gallusovo priznanje za Toneta Ivartnika

Zveza kulturnih organizacij Slovenije je dirigento Tonetu Ivartniku za njegovo delo z Mešanim pevskim zborom „Pliberk“ po petnajstletnem nepretrganem delu podelila Gallusovo priznanje. Listino podeljujejo zaslužnim osebnostim za razširjanje ljubiteljske glasbene dejavnosti.

Zbor Podjuna-Pliberk je bil kot skupni mešani zbor ustanovljen leta 1974, na pobudo pliberškega učitelja in pesnika Hermana Germa.

Vse do danes se pod vestnim in potrpežljivim strokovnim vodstvom Toneta Ivartnika zavzema predvsem za ohranjanje in negovanje slovenske nacionalne glasbene kulture, tako v polju izvirne zborovske literature kot v polju slovenske pesemske tradicije. Dosežena kakovostna raven je

zgodna in omogoča zboru izvajanje tudi nekoliko zahtevnejše zborovske literature, kar so izredno uspešno dokazali tudi na predlanski republiški reviji PESEM, tako imenovanem srečanju zborov slovenskih pokrajin. Prav spored njihovega nastopa tudi zglede odsliskava njihovo programsko naravnost: predstavili so štiri uglasbitve Radovana Gobca, koroškega rojaka, na besedila treh podjunskih pesnikov: Jožefa Štefana, Hermana Germa in Milke Hartmanove.

Ob tem pa v svojem specifičnem kulturnem prostoru intenzivno in zavzeto gojijo in ohranjajo slovensko ljudsko pesem v harmonizacijah in priredbah in s tem kvalitetno nadaljujejo slovensko glasbeno izročilo.

Dvajsetletnica mednarodnih pisateljskih srečanj v Brezah na Koroškem

Gorska vas Breze nad Beljakom na Koroškem je za tri dni, med 10. in 12. majem, spet postala središče literarnega dogajanja. Že dvajsetič so se tu zbrali pisatelji iz različnih držav še nedavno na dva politična, ideološka in vojaška tabora razpolovljene Evrope. Skupni imenovalec letošnjega jubilejnega srečanja se je lapidarno glasil Evropa danes.

Predavatelji Klaus Colberg iz Zvezne republike Nemčije, György Timar iz Madžarske, Nora Juga iz Romunije, Ernest Dyczek iz Poljske, Avstrijec Franz Stimpfl s Koroškega, Švicar Heinz Stalder ter Lužiška Srba Benno Budar in Jurij Koch iz Nemčije so se evropskim vprašanjem približali vsak iz svojega zornega kota. Prevladovale so trezne, kritične analize, v katere se je vmešala skrb zaradi negotovega in nejasnega položaja v postkomunističnih državah evropskega Vzhoda in Jugovzhoda. Lužiški Srb Ben-

no Budar je na primer opisal praznino, ki je zazijala po prevelikih pričakovanjih, katerim so nasledile nekdanje komunistične družbe po velikem političnem prevratu. Vseposod se pojavlja razočaranje zaradi odsotnosti tako imenovane zahodne solidarnosti s postkomunističnimi družbami na Vzhodu, medtem ko je oblast nekdanjih komunističnih funkcionarjev zamenjala mnogo bolj subtilna oblast denarja. Eden najostrejših predavateljev je bil Poljak Ernest Dyczek, ki se je upr zapostavljanju manjših

evropskih literatur pri večjih narodih, kar je čisti imperializem na področju kulture.

Srečanje v Brezah je zanimivo tudi zato, ker prihaja na njem do izraza tisto, kar velja v velikih evropskih središčih za obrobno in malo pomembno. Avstrijec Franz Stimpfl je tako opozoril na razvejeno uveljavljanje različnih avtorjev, ki pišejo v narečju, govoril pa je tudi o regionalizmu, o pomenu dvojezičnosti in večjezičnosti za kvalitetno duhovno oblikovanje družbe in njenih ljudi.

V tretje tisočletje Evrope je zbrane pisatelje v dobrem in slabem popeljal referat graškega univerzitetnega profesorja in strokovnjaka za računalništvo dr. Hermanna Mauerja. Govoril je o koncu linearnega kulturnega obdobja, ki se je uresničevalo v izumu, ki ga imenujemo pismenstvo in knjiga. Napovedal je dobo novih komunikacijskih sistemov, v katerih bo prišel bistveno do izraza optični člen informiranja. Računalniki pisatelje že uva-

jajo v nove večsmerno razvejene kompleksne načine mišljenja. Razumljivo je, da so prav ta izvajanja sprožila vrsto ugovorov, a tudi dokaj razgibano razpravo o perspektivah pisanja na prelomu iz drugega v tretje tisočletje po našem štetju.

V razpravah po posameznih referatih so sodelovali tudi slovenski udeleženci. Iz Ljubljane so prišli Jaro Dolar, France Filipič, Bogdan Pogačnik in Polonca Kovač, z Dunaja pa poleg Milene Merlak tudi avtor tega poročila. Prisotni pisatelji iz Zvezne republike Nemčije, Švice, Francije, Luksemburga, Italije, Madžarske, Poljske, Romunije, Avstrije in Slovenije so se za nameček udeležili še koncerta cerkvene glasbe v samostanski cerkvi v Millstattu, na katerem je moški pevski zbor Carinthia Ensemble, ki ga vodi Sepp Kolbitsch, nastopil tudi s tremi skladbami starega slovenskega komponista Petelina-Gallusa, ki je umrl natanko pred štiristo leti v Pragi.

Lev Detela

Koroška deželna razstava v Št. Pavlu

Dalmatinova Biblija v koroški zakladnici

Prva koroška deželna razstava v Št. Pavlu v Labotski dolini ne zamoči tudi slovenskega lica Koroške. Tako je razstavljena tudi Dalmatinova Biblija iz leta 1584. Ta je namreč glavno delo reformacijske literature ter hkrati temelj slovenskega



V Št. Pavlu je na ogled Dalmatinova Biblija, ena zelo redkih na Koroškem.

pismenega jezika. Prav v tem času se je začelo slovensko kulturno, politično in narodnostno gibanje. Svoj višek pa je to gibanje doseglo decembra 1990, ko se je slovensko ljudstvo v Sloveniji izreklo za samostojnost. Junija lahko slovenski parlament zastavi nov korak v kvaliteto samostojnosti...

Benediktinski samostan v Labotski dolini je koroška zakladnica

ca in je najstarejši samostan v deželi, ki je še aktiven. 900 let star samostan prvič razstavlja svoje dragocenosti, ki so bile doslej dostopne le redkim poznavalcem. V 28 samostanskih prostorih je na ogled bogastvo koroške zgodovine in kulture ter njuna povezanost z evropskimi dogajanjem. Na razstavi so prikazana dela velikih mojstrov, kot so Dürer, Brueghel, Rembrandt, Rubens... Na vsak način se splača ogledati si razstavo, ki predstavlja enkratno možnost, da preko razstavljenih umetnin in listin spoznamo zgodovino in kulturo ne le samostana v Št. Pavlu, ampak predvsem tudi Koroške.

Razstavo KOROŠKA ZAKLADNICA si lahko ogledate do 27. oktobra 1991, vsak dan od 9. do 17. ure. Informacije vam rade volje posreduje razstavna pisarna v Št. Pavlu (tel. 0 43 57 / 20 19 - 22 ali 20 19 60). Po želji vodijo skozi razstavo tudi slovenski vodiči.

Slovenski pevski zbor „Gallus“ iz Buenos Airesa (Argentina) bo gostoval na Koroškem Iz ljubezni do pesmi je klila ljubezen do naroda

Ko so pred štirimi leti zastopniki koroških Slovencev dr. Reginald Vospornik, dr. Janko Zerzer in Jože Kopeinig in pred dvema letoma člani iniciativne skupine „Slovenščina, moj jezik“ obiskali naše rojake v Argentini, so ti izrazili željo, da bi obiskali Koroško in koroške Slovence, saj so bili nekateri po vojni internirani v Špitalu in Vetrinju. Krščanska kulturna zveza je to željo sprejela in povabila MePZ „Gallus“ iz Buenos Airesa v naše kraje. Kot je Našemu tedniku povedal tajnik Krščanske kulturne zveze Nužej Tolmajer, je bilo gostovanje načrtovano ob 400-letnici Gallusove smrti na spominskem koncertu „Koroška poje“, do česar pa iz organizatorskih razlogov ni prišlo. Zbor, ki šteje 60

članov, pa pride po zaslugi KKZ na Koroško v četrtek, 23. maja, in ostane v naši deželi do ponedeljka, 27. maja 1991.

Koncert, pri katerem bo sodeloval tudi Mešani pevski zbor „Jakob Petelin Gallus“ iz Celovca, Mešani pevski zbor „Gallus“ iz Kranja, trobilni kvartet „Gallus“ iz Ljubljane in „Gallus Consort“ iz Trsta, bo pod geslom „Gallus po svetu“. Na ta vrhunski glasbeno-pevski koncert, ki bo v soboto, 25. maja 1991, ob 20. uri, v Ledincih in v nedeljo, 26. maja 1991, ob 20. uri, v Velikovicu v Neue Burg, vabita Krščanska kulturna zveza in MePZ „Jakob Petelin Gallus“ iz Celovca; pokroviteljstvo je prevzela Družba sv. Mohorja v Celovcu.

Slovenski pevski zbor „Gallus“ bo v času svojega bivanja na Koroškem obiskal tudi slovenske kulturno-zgodovinske znamenitosti. O nastanku zborov v telegrams-kem stilu naslednje: Slovenski pevski zbor „Gallus“ je bil v Buenos Airesu ustanovljen, ko se je glavnina slovenskih političnih emigrantov iz begunskih taborišč v Italiji in Avstriji naselila v Argentini. Ustanovljen je bil septembra 1948. Z vstopom v argentinsko zborovsko koncertno udejstvom se je zborova pot iz leta v leto dvigala in število nastopov je raslo. Naj je tu omenjeno še to, da je zbor leta 1957 v Buenos Airesu sodeloval pri zborovskem tekmovanju, ki ga je organiziral Collegium Musicum. „Gallus“ se je v tekmovanju z nad 30 zbori uvrstil med tri finaliste.

Od ustanovitve je 36 let vodil zbor njegov ustanovitelj dr. Julij Savelli, za njim pa je vodstvo prevzela njegova hčerka, sedanja dirigentka Anka Savelli-Gaserjeva. Zorko Simončič je napisal naslednje besede, ki se bodo za pevce Slovenskega pevskega zbora „Gallus“ konec maja uresničile na Koroškem in nato še v Sloveniji: „Iz ljubezni do pesmi je klila ljubezen do naroda in zemlje, kateri prinašamo naš: „Bodi zdrava, domovina!“



Slovenski pevski zbor „Gallus“ iz Buenos Airesa (Argentina) bo obiskal po zaslugi Zerzerja, Vospornika in Kopeiniga Slovenijo in Koroško.

O križevem potu in Veroniki Deseniški

Razstava Jane Vizjak v Galeriji Rožek

V soboto, 4. maja, se je začel letošnji krog razstav v Galeriji Rožek. Kot prva umetnica razstavlja Jana Vizjak iz Celja. Razumljivo je torej, da črpa del svojih del iz krajevne zgodovine, iz življenja, žitja in bitja Celjanov, te mogočne grofovke družine, ki pa je propadla, izumrla zaradi

lastne mogočnosti. Veroniki Deseniški, nesrečni ljubici Friderika II. Celjskega, je posvečenih več študij. Vrsta študij je posvečenih križevemu potu. Trpljenje Veronikino — tudi v Jezusovem križevem potu je nastopila neka Veronika — je bilo podobno križevemu potu. Večino svojih razstavljenih del je umetnica naslikala oz. narisala na papir, uporabila je grafit, oglje in mešano tehniko.

Razstavo je odprl rožeški župan Mitsche. Pohvalil je pobudo družine Šikoronja in se zahvalil za izredni prispevek, saj je občina z razstavami pomembnih umetnikov veliko pridobila. Dolžnost novega občinskega zastopstva bo, da približa galerijo prebivalstvu in da umetnosti da pravi prostor. Razstava Jane Vizjak bo odprta do 26. maja. Odprta je ob četrkih, petkih, sobotah in nedeljah od 15. do 18. ure.

Spectrum '91

Letošnji mednarodni gledališki teden Spectrum '91, katerega je zasnoval dr. Alfred Meschnigg, je jubilejni, deseti. Letos se bo v Beljaku od 3. do 8. junija predstavilo 24 gledaliških skupin in umetnikov, ki bodo na tem festivalu v 60 nastopih odigrali 32 različnih gledaliških predstav. Prireditelji pričakujejo 14.000 obiskovalcev. V smislu spektralnih barv predstavlja SPECTRUM '91 uravnovešen prerez gledališke raznolikosti onstran običajnih oblik.

ZAKLADNICA KOROŠKE

Deželna razstava Št. Pavel 1991

27. april - 27. oktober, vsak dan od 9. do 17. ure

900 let benediktinske opatije

Uradni partnerji: Villacher Bier • Bank für Kärnten und Steiermark • Die Kärntner Sparkasse • Kärntner Landes- und Hypothekenbank • Raiffeisen. Die Bank • Kelag

T
A
T
E
D
E
N
V
R
A
D
I
U

PETEK, 17. maj
Zvočno pismo.

SOBOTA, 18. maj
„Od pesmi do pesmi —
od srca do srca.“

NEDELJA, 19. maj
6.30—7.00 Praznična:
„Sveti Duh se dotakne
človeških src“
(P. Zunder).
18.10—18.30: Praznična:
„Dal si mi spoznati pot
življenja“ (P. Zunder).

PONED., 20. maj
06.30—07.00 Dobro jutro
na Koroškem. —
18.10—18.30 Popevke.

TOREK, 21. maj
Partnerski magazin.

SREDA, 22. maj
Glasbena sredo.
21.05—22.00
Pisateljska srečanja na
Koroškem in Go-
renjskem.

ČETRTEK, 23. maj
Rož — Podjuna — Zila

**Večerna slovenska oddaja 22. 5., od
21.05 do 22. ure — Mednarodna pisa-
teljska srečanja na Koroškem in Go-
renjskem**

Dnevi med Vnebohodom in Binkoštni
so že po tradiciji čas za pisateljska
srečanja na Koroškem in Gorenjskem.
Že dvajseti vabi letos Koroška pisa-
teljska zveza na mednarodno srečanje
v Fresach nad Dravsko dolino, v vasico,
kjer v protestantskem muzeju hranijo
enega redkih izvodov Dalmatinove Bi-
blije. Kot že prejšnja leta so se tudi letos
zbrali številni pisatelji iz različnih ev-
ropskih dežel, da bi razpravljali o odgo-
vornosti pisateljskega poklica, o pro-
storu, v katerem živimo, o stanovskih
vprašanjih in o novih trendih literarne-
ga ustvarjanja.

TELEVIZIJA

„DOBER DAN, KOROŠKA“

19. maj 91, FS 2, ob 13. uri
predvidoma z naslednjimi prispevki:

Ziljski pušelj — simbol
štetanja, ženitovanja in smrti
40 let enorazredne ljudske šole na
Obirskem

Gozdne ceste: pretirana gradnja
uničuje naše dragocene gozdove

Gotske cerkve na Koroškem

Video clip:
ponižani in razžaljeni

KRŠČANSKA KULTURNA ZVEZA IN MePZ „JAKOB PETELIN-GALLUS“
IZ CELOVCA VABITA NA KONCERT

„GALLUS PO SVETU“

v soboto, 25. maja 1991, ob 20. uri
v kulturnem domu v Ledincih in
v nedeljo, 26. maja 1991,
ob 20. uri v Neue Burg v Velikovcu.

Nastopajo:

Mešani pevski zbor „GALLUS“ iz Buenos Airesa, Argentina
Mešani pevski zbor „GALLUS“ iz Kranja
Trobilni kvartet „GALLUS“ iz Ljubljane
„GALLUS CONSORT“ iz Trsta

Mešani pevski zbor „JAKOB PETELIN-GALLUS“ iz Celovca
Vokalno-instrumentalna skupina PD „LIPA“ iz Velikovca

Sodelovanje skupin, imenovanih po Gallusu, pri sv. mašah v nedeljo, 26. 5.:

GALLUS CONSORT iz Trsta: farna cerkev v Podgorjah, ob 9. uri

TROBILNI KVARTET „GALLUS“ iz Ljubljane: Slovenski pastoralni center v
Celovcu, 10.-Oktober-Straße 25/1, ob 9.30

SLOVENSKI PEVSKI ZBOR „GALLUS“ iz Buenos Airesa (Argentina): farna
cerkev v Selah, ob 10. uri

ŽVABEK

BINKOŠTNI PLES

Čas: v nedeljo, 19. 5., ob 20.30
Kraj: v gostilni HAFNER v Gornji vasi
Igra: ansambel „FANTJE TREH DOLIN“
Prireditelj: KPD „Drava“ Žvabek

BILČOVŠ

Igra: „HOČETE IGRATI Z MANO?“ (Mar-
cel Achard)
Čas: v soboto, 25. 5., ob 20. uri
Kraj: pri Miklavžu v Bilčovsu
Nastopa mladinska gledališka skupina
KPD „Planina“ iz Sel
Prireditelj: SPD „Bilka“ v Bilčovsu

RADIŠE

Ponovitev igre: „METEOR“ (Friedrich
Dürrenmatt)
Čas: v petek, 17. 5., ob 20. uri
Kraj: v kulturnem domu na Radišah
Nastopa: Igralska skupina SPD „Radiše“

GOSPA SVETA

SPOMINSKA MAŠA ZA VETRINJSKE
ŽRTVE
Čas: v petek, 24. 5., ob 17. uri
Kraj: farna cerkev pri Gospe Sveti
Spominska maša bo zaradi obnovitvenih
del vetrinjske cerkve letos pri Gospe Sveti
Pri maši sodeluje slovenski pevski zbor
„Gallus“ iz Buenos Airesa

CELOVEC

RAZSTAVA slikarke TATJANE JENKO
je odprta do 25. maja v Mohorjevi knjigar-
ni v Celovcu od ponedeljka do petka od
7.30 do 12.30 in od 14.00 do 18.00, ob
sobotah pa od 7.30 do 12.00 ure
Veselim se vašega obiska!

SVEČE — VOGRČE

WIENER TSCHUSCHENKAPPELLE
četrek, 23. 5., ob 20. uri pri ADAMU v
Svečah
Prireditelji: SPD „Bilka“ v Bilčovsu, SPD
„Kočna“ v Svečah, SPZ

petek, 24. 5., ob 20.30 pri Florjanu v
Vogrčah
Prireditelja: SPD „Edinost“ v Pliberku in
SPZ

ČEPIČE

TEKMA KOSCEV
Čas: v nedeljo, 26. 5., ob 14. uri
Kraj: pri gostišču JUENNA v Čepičah
Pred tekmo bo kulturni spored.
Prireditelj: SPD „Edinost“ v Štebnu
Ob slabem vremenu bo prireditev v nede-
ljo, 2. junija, ob istem času!

ROŽEK

IZLET
Kulturno društvo „Peter Markovič“ prireja
v nedeljo, 26. maja, IZLET S KULTURNIM
PROGRAMOM: Oglad 1. koroške dežel-
ne razstave v Št. Pavlu v Labotski dolini
in obisk muzeja na prostem v Stübingu
pri Gradcu, kjer prikazujejo staro domačo
arhitekturo vseh avstrijskih dežel in po-
krajini.
Podrobne informacije dobite na tel. štev.
0463/56515/27 (Kattinig).
Prisrčno vabljeno!

CELOVEC

KULTURNO DRUŠTVO „PRI JOKLNU“
petek, 17. 5., ob 20.30 — Odprtje razsta-
ve JOŽE CIUHA, Ljubljana, grafike
nedelja, 26. 5., ob 17.30 — OTROŠKA
PRIREDITEV — lutkovna igrice „ČENČA“,
igra lutkovna skupina iz Kranja.
Soprireditelj: SPZ

JEZIKOVNE POČITNICE

ponudba za otroke od 10. do 16. leta
NOVO MESTO od 14. 7. do 3. 8. 1991

„Jezikovne počitnice“, ki stanejo za tritedensko bivanje v Novem mestu šil. 3800,— (in potni stroški), nudijo:

- tri ure pouka dnevno (razen v soboto in nedeljo)
- skrbno izdelan učni program, prirojen potrebam otrok
- polno integracijo v vestno izbrano družino z otroki v isti starosti
- ves čas tečaja oskrbo in pomoč našega spremljevalca
- spoznavanje dežele in ljudi na kratkih izletih
- možnosti za šport in razvedrilo, srečanje z mladimi ljudmi

SODALITAS



Dom v
Tinjah

Telefon:
(0 42 39) 26 42
9121 Tinje

V četrtek, 16. maja, ob 20. uri
Predavanje: **PROBLEM JUŽNE AFRI-
KE**, nem.
Predavateljica: s. Palotti Findenig

v petek, 17. maja, ob 15. uri
Predavanje: **BOŽJA MATI NAS
SPREMLJA VSE DNI ŽIVLJENJA**
Predava: mag. Marija Perne, Galicija

v torek, 21. maja, ob 20. uri
DIA-predavanje:
Graditi za bodočnost, nem.
Predavatelj: univ. prof. dr. Gerhard Fa-
ringer

v sredo, 22. maja, ob 9. uri
Predavanje: **DELOVANJE IN
ŽIVLJENJE ŠOLSkih SESTER NA
KOROŠKEM**
Predavateljica: s. prov. Karmela Kelih

v četrtek, 23. maja, ob 20. uri
KONFLIKTI MED STARŠI IN OTRO-
KI?, nem.
Predavateljica: dr. Heidelinde Raab

v petek, 24. maja, od 8. do 19. ure
Tečaj za spretno roke: **TISK NA BLA-
GO** (na nakupovalne vrečke, namizne
prte . . .), nem.
Voditeljica: Erika Malle

od sobote, 25. maja, od 14.30
do nedelje, 26. maja, do 16.30
PRIPRAVA NA ZAKON, nem.
Voditelj: Jože Kopeinig
Predavatelj: mati, zdravnik, duhovnik

v ponedeljek, 27. maja, ob 20. uri
Odprtje razstave del umetnice
DAINESE
(Olje na platnu)

v torek, 28. maja, ob 10. uri
Sele in Selani — narodopisna razis-
kava načina življenja
Predavateljica: dr. Marija Makarovič

v torek, 28. maja, ob 20. uri
Prva Slovenka na Mount Everestu —
prof. Marija Štremfelj, Kranj

v četrtek, 30. maja, ob 20. uri
Koncert: „MÖRBUS QUARTETT
KLAGENFURT“
Sodelujejo: Karin Mörbus — Petra
Ackermann — Claudio Bentes — Chri-
stopher Kruse

v soboto, 1. junija, ob 9. uri
Predavanje: **STRAH PRED
STAROSTJO — ZAUPANJE MED
ZDRAVNIKOM, BOLNIŠKO SESTRO
IN BOLNIKOM**
Predava: boln. sestra Lenčka Kralj

v soboto, 1. junija, ob 20. uri
Koncert:
ANSAMBEL SLOVENIJA
Narodnozabavna glasba
z vsemi največjimi uspešnicami an-
sambla

NAŠ TEDNIK — Lastnik (založnik) in izdajatelj: društvo „Na-
rodni svet koroških Slovencev“, ki ga zastopata predsednik
dr. Matevž Grlic in osrednji tajnik mag. Marjan Pipp, 9020
Celovec, Viktringer Ring 26.
Uredništvo: Silvo Kumer (glavni urednik), uredniki Heidi
Stingler, Marjan Fera, Vincenc Gotthardt, 9020 Celovec,
Viktringer Ring 26.
Tisk: Tiskarna Družbe sv. Mohorja, 9020 Celovec, Viktrin-
ger Ring 26. NAŠ TEDNIK izhaja vsak petek. Naročite se na
naslov: „Naš tednik“, Viktringer Ring 26, 9020 Celovec; te-
lefon uredništva, uprave in oglašnega oddelka
04 63 / 51 25 28-0.
Naš zastopnik za Jugoslavijo: ADIT, Glonarjeva 8, 61000
Ljubljana, tel.: 061 / 32 97 61.
Letna naročnina: Avstrija 350,— šil., Jugoslavija 900,—
Din., ostalo inozemstvo 550,— (800,— šil. zračna pošta),
posamezna številka 8,— šil. (20,— Din.).

Iz svojega delavnega življenja nenadoma iztrgan je v svojem 82. letu danes, 13. maja 1991, umrl

Janez Weiss

Dragega pokojnika bomo pospremili k večnemu počitku v petek, 17. maja, ob 16.30 uri izpred mrliške vežice na pokopališče v Sentižanžu.

V globoki žalosti: žena **Ljudmila**
otroci **Hanzi, Krista, Zorka**
v imenu vseh sorodnikov

V smislu pokojnega naprošamo, da namesto vencev in cvetja darujete za Mladinski dom SSD ali za Glasbeno šolo na Koroškem!

VABILO na odprte razstave DOŽIVETA ARHITEKTURA

Zilje, Roža, Podjune
Torek, 21. 5., ob 20. uri

Evropska hiša
Reitschulg. 4, Celovec

SPORED:

dr. Janko ZERZER, pozdrav predsednika Krščanske kult. zveze univ. prof. dr. Peter FISTER, uvod v razstavo
dv. sv. Leopold GUGGENBERGER župan mesta Celovec, otvoritev razstave Smrtnikovi fantje oblikujejo glasbeni okvir

Razstava bo odprta do 31. maja 1991
Od poned. do petka, od 10. do 18. ure

KIS in Zadruga-Market Železna Kapla s poslovalnicama Globasnica in Dobrla vas ter Kmečke gospodarske zadruge Kotmara vas, Bilčovs in Št. Janž v Rožu

vabijo na

ANALIZO TAL

- Analiza hranilnih snovi (P, K, Ca, Mg, pH, Humus) in
- Analiza strukture tal (Spatendiagnose)

Kmetje, izkoristite priložnost! Nikoli več ne boste prišli tako hitro in tako poceni do najpomembnejših podatkov o vsebini, strukturi in stanju vaših tal, kar velja tudi za travnike! To je prvi pogoj za uspešno kmetovanje! Člani zadruge imajo posebne ugodnosti!

v petek, 17. 5., ob 14. uri,
v ZADRUGI V DOBRLI VASI

v petek, 24. 5., ob 14. uri
v ZADRUGI V KOTMARI VASI

v soboto, 25. 5., ob 9. uri
v ZADRUGI V BILČOVSU

PISMA BRALCEV

Napovedi in objube!

Mimogrede se ukvarjam tudi malo s športom in vem, kako težko je napovedi tudi izpolniti. Izgovorjeno je hitro, težje pa je napovedano ali objubljeno tudi doseči. Čudil sem se napovedi goleadorja Hanserja, češ da mu za Pliberk zadošča 30 minut. V Dobrli vasi sploh ni ogrožal nasprotnikov vrat. V tem sklopu je treba Sakovcem jasno povedati: Ni sramota, če izgubiš v Lienzu, Trgu; eno tekmo pa moraš zmagati — proti Pliberku!

Z začudenjem sem bral zadnji komentar legionarja Stanisavljeviča, češ v koroški ligi mu nihče ni kos. Trener dr. Ramšak je celo rekel, da je premočan za ligo. Ja, zakaj pa ni dal proti Pliberku in Lienzu po tri gole? Tudi disciplina je vrlina, ki odlikuje nadpovprečnega igralca!

Pa brez zamere in športnikom naprej vse dobro, da bi se izpolnile njih napovedi!

Joško Wrolich

„Satansko zavezništvo“

Štirideset let po strašni moriji druge svetovne vojne naj bi med potomci slovenskih bratov, ki so si hudo prizadejali, prišlo do neke (po)sprave. S tistimi, ki so takrat sejali „satansko seme“ (in pa tudi želi), so račun že davno poravnani, najbrž z markami ali šilingi.

Strah me je, ko berem v dneih, ki utegnejo postati usodni, tudi v slo-

VABIMO NA PROSLAVO OB

70-letnici

slovenskega čebelarkega društva Šmihel

ki bo v nedeljo,
19. maja 1991, ob 10. uri
v šotoru na Bistrici

Spored:

ob 10. uri sv. maša na prostem (pri gasilskem domu), ki jo sooblikuje Šmihelska godba; po maši kosilo

ob 13. uri jubilejna proslava — sodelujejo Smrtnikovi fantje in ansambel Nagelj
Spored bo povezoval Mitja Šipek

venskem koroškem listju toliko o pravi-
cvi, samostojnosti, odločnosti in tako malo o miru. Smilijo se mi matere, žene, ki že jočejo za svojimi sinovi, možmi, ki so in (upam, da ne) bodo pustili življenje za „dobro in pravično stvar“, vseeno na kateri strani. Prizori zgodovinskih žaloiger se z neusmiljeno vztrajnostjo ponavljajo. Novih spomenikov bo treba!

Koroški Slovenci naj bi bili spet nekako soudeleženi. Nam samim je prav malo do tega. Pa se že najdejo misijonarji, kot je neki Tadej Bratov v NT (3. in 10. maja 1991), ki ne poroča, temveč enooko hujskaško opozarja na „okupacijo suverene hrvaške države“, o „srbskih teroristih“, ki so „rezali vratove, ušesa in izkopalci oči . . .“

Zločin se pričinja z besedo. Nепreverjene vesti tako lahkotno raztresene med ljudstvo so v težkih časih zares satanovo seme. (Na Koroškem smo doslej poznali podobne izlive le iz nekega PUSTega peresa.)

Srbi in Hrvati govorijo en jezik, pa se ne razumejo. Mar je sveta stvar, za katero se borijo, res boj za pravo vero (gl. komentar v „Nedelji“, 12. maj 1991)? Bog nas varuj!

Teško je priti do miru. Odločnost je premalo, treba je tudi popustljivosti ali krščanske ljubezni. Lepa beseda vedno svoje mesto najde, pa naj je čas še tako vihrav. Svoboda pa ima (tudi brez komunizma) svoje meje, in sicer tam, kjer se pričinja svoboda sočloveka.

T. Ogris

CAMPING ROŽ

IŠČE za sezono 1991

servirke (z inkaso), osebo za prodajo sladoleda in dva mlada fanta za razna dela v campingu. Zaželeno je vozniško dovoljenje B in F kategorije (vendar ni pogoj).

Telefon (0 42 26) 246

Iščemo

KUHARICO ali
POMOČ ZA KUHINJO
in SERVIRKO.

Interesentke se naj nujno javijo pri gostilni MALLE v Selah, tel. (0 42 27) 72 01

IŠČEMO

NATAKARICO
za večerno službo.

PRI JOKLNU / BIERJOKL

Telefon: 04 63 / 51 45 61

Spoštovani starši!

Tudi letos SPD „Edinost“ iz Pliberka organizira za otroke 10-dnevno letovanje v BAŠKI na otoku KRKU. Letovanje bo od 24. julija do 3. avgusta. Cena letovanja skupno s prevozom znaša 2100,— šil. Otroci bodo ves čas letovanja pod nadzorom vzgojiteljev in zdravnika. Če želite tudi Vi prijaviti svojega otroka za letovanje, storite to čimprej. Sprejemamo otroke od 7. do 14. leta starosti. Upoštevali bomo vse prijavnice, ki bodo prispele najkasneje do 20. 6. na naslov: SPD „EDINOST“, v r. Anita HUDL, 9150 Nonča vas 81. Prijavnice lahko dvignete na zgoraj navedenem naslovu ali pri Posojilnici Pliberk.



TURISTIČNA AGENCIJA ODISEJ

64000 KRANJ
MAISTROV TRG 2
tel. 03064211/790, 218/586

POLETJE 91 (7 dni z letalom)

Grčija (Rodos, Kreto) od 4100,—
Španija (Mallorca, Ibiza) 3900,—
Ciper 4400,—
Tunizija (Mini-Safari) 4300,—
Turčija 4500,—

od 1. 5. do 14. 10. 1991 (polpenzion)

PORTOROŽ — UMAG — POREČ — ROVINJ

7 polpenzionov od 2000,— do 2800,— oš
hotel Montavro (B kat.)
hotel Adriatic (B kat.)
hotel Monsena (nudistične plaže)
hotel Villas Rubin

Ples Mohorjeve ljudske šole

Ansambel „DRAVA“ bo pospremil na parket vse udeležence plesa Mohorjeve ljudske šole

25. maja 1991, ob 20. uri

vabi tudi letos Mohorjeva ljudska šola na ples pod geslom

„1, 2, 3,
vse se veseli . . .“

ŠD Pliberk prireditelj velikega teniškega turnirja

Po občnem zboru ima društvo zopet velike cilje

Odbor športnega društva Pliberk je pretekli teden na svojem občnem zboru začrtal okvirne smernice za prihodnost. Tudi v prihodnje se bo društvo v glavnem ukvarjalo s tenisom in bo prvič priredilo tudi večji turnir. Od 30. maja do 2. junija bo v Pliberku srečanje vseh teniških igralcev okraja Velikovec. ŠD Pliberk pa bo letos tudi prvič priredilo koroško teniško prvenstvo deklic.



Predsednik društva
Blaž Kordesch

Predsednik društva Blaž Kordesch je poročal na občnem zboru o sanaciji obeh teniških igrišč, ki zdaj nudita najboljše pogoje za igralce. Toda društvo se v preteklem letu ni osredotočilo samo na tenis; priredilo je tudi kolesarjenje po sosednjih občinah ter veslanje na Libiču. V prihodnje pa bi

društvo gotovo lahko postalo še nekoliko bolj aktivno tudi na drugih področjih.

Zgledno deluje teniška sekcija, ki jo vodi Jože Nedwed. Iz skromnih začetkov je nastala močna sekcija, ki bo gotovo prej ali slej našla

pot tudi v tekmovalni šport. Osnova za to naj bi bilo delo z mladino, ki jo trenira šolani trener iz Slovenije. Letos bo razpisano tudi klubsko prvenstvo, ki ga bodo izpeljali kot večjo prireditev. Občni zbor je po daljši razpravi potrdil doslejšnjega predsednika in izvolil naslednji odbor:

Predsednik: Blaž Kordesch; podpredsednik: Herman Germ; tajnik: Jože Nedwed; namestnica: Claudia Wulz; blagajnik: Peter Trampusch; namestnik blagajnika: Jože Opetnik; preglednika računov: Fritz Wulz in Jože Riedl; vodja teniške sekcije: Jože Nedwed; vodji zimsko športne sekcije: Matevž Nachbar in Karl Apovnik.

Silvo Kumer

ŠD Pliberk vabi na
**SREČANJE VSEH
TENIŠKIH IGRALCEV**
okraja Velikovec

Kdaj: od 30. maja do 2. junija

Kje: na igriščih ŠD Pliberk ter po potrebi na igriščih v okraju Pliberk
Pričetek: v četrtek, 30. maja, ob 8.30, na igrišču ŠD Pliberk

Prečka je preprečila zmago Vrata v podligo so se naenkrat široko odprla!

Žrelec — Bilčovs 0:0

Bilčovs: Katnik 5, Partl 5, W. Kuess 4, J. Kuess 4, Weichboth 3, Ogris 3, Stojilkovski 3 (79. Hartl 0), Schaubig 2 (46. Scheffler 4), Hobel 5, A. Quantschnig 3
Žrelec: 200 gledalcev. Sodnik: Vodiunig (povprečen)

Tekma se je odvijala na nizki športni ravni; prevladala je borbena igra obeh ekip. Domačini so si sicer priigrali terensko premoč, vendar so bilčovski branilci, posebno vratar Katnik, bili tokrat nepremagljivi. V protinapadih pa so zelo nevarno ogrožali žrelska vrata, in je prečka kar dvakrat rešila domačine pred zadetkom — Quantschnig (6.) in Hobel (65.). Tako je bilčovsko moštvo precej zaslužno odneslo točko iz Žrelca. Trenutno zaseda Bilčovs zanesljivo 9. mesto na tabeli, vendar bo za obstoj potreboval še tri točke.

Rezultat bi se moral glasiti višje

Sele — Žihpolje 4:0 (1:0)

Sele: Uznik 4 (60. E. Oraže 0), P. Čertov 4, Radosavljevič 4, F. Oraže 4, Božič 3, K. Hribernik 3 (46. M. Mak 3), A. Mak 4, Z. Oraže 4, N. Hribernik 5, A. Oraže 3, M. Oraže 4;
Sele: 100 gledalcev. Sodnik: Olsacher (povprečen). Strelci: N. Hribernik (4., 83.), M. Oraže (70.), A. Mak (55.)

N. Hribernik je že v 4. minuti povedel na 1:0 za domačine, vendar nato niso izrabili številnih možnosti za zadetek. Sele v drugem polčasu so terensko premoč izrabili tudi za zadetke. V 55. minuti je A. Mak z močnim strelom povišal rezultat na 2:0. Nato so se vrstile dobre priložnosti, ki so jih deloma tudi izrabili. 20 minut pred koncem je prodrl M. Oraže v kazenski prostor ter uspešno zaključil akcijo. Za zaključek pa je še N. Hribernik iz 30 metrov presenetil nasprotnega vratarja. Trener Kožar je bil s tekmo zadovoljen, čeprav bi se rezultat lahko glasil bistveno višje.

Pošta — Sele 2:0

Železna Kapla — Reichenfels 2:1 (0:1)

Železna Kapla: Varch 5, Jerlich 3, Uznik 4, Kaschnig 4, Köck 4, Preschern 4, Germadnik 3, Šporn 4, Kuchar 3, Kukovica 3, Jenschatz 2 (46. Grubelnik 6)

Železna Kapla: 100 gledalcev
Sodnik: Schwerwitzt (dober)
Strelci: Uznik (73.), Köck (90.), Sintinger (28.). Rdeči karton: Jerlich (70.)

Od začetka so bili Kapelčani v premoči, vendar brez pravih priložnosti za gol. Gostje pa so v protinapadih nevarno ogrožali Kapelčane ter v 28. minuti povedli celo na 0:1. V drugem polčasu (novi igralec Grubelnik je precej

poživil igro Kapelčanov) pa se je razvila zelo zanimiva in napeta igra. Z desetimi igralci (Jerlich je bil v 70. minuti izključen) je Kapelčanom uspelo izid spremeniti. V 73. minuti je Uznik rezultat izenačil. 5 minut pred koncem pa je sodnik prisodil gostom 11-metrovko, ki jo je vratar Varch zanesljivo ubranil.

V zadnji minuti tekme je branilec Köck izrabil še zadnjo priložnost ter zagotovil Kapelčanom pomembno zmago v boju za 1. mesto.

Domačini v „eni minuti“ zadeli trikrat vratnico

Sinča vas — Globasnica 1:0 (1:0)

Globasnica: Kaiser 2, H. Micheu 2, Fera 2, Zankl 2, Sadjak 2 (60. Pleschgatterng 2), Schatz 2, Ch. Micheu 2 (55. Duller 2), Misetic 2, E. Pajančič 2, Thonhofer 2, S. Pajančič 2

Sinča vas: 100 gledalcev
Sodnik: Werner Maier (povprečen)
Strelci: Zelloth

Že kar ob začetku so Globašani prejeli gol. Vendar tudi ta zadetek igralcev ni zbudil. Tako so se domačinom iz Sinče vasi zapovrstjo nudile stooštote priložnosti, ki pa jih niso znali izkoristiti. V „eni minuti“ je Globašane kar trikrat rešila vratnica, tako da je vratar Kaiser samo

še gledal za žogo, ki se je odbijala sem ter tja. Sploh je bila tekma na tako nizki športni ravni, da ni več omembe vredna. Trener Lesjak je zelo jezen in razočaran zapustil igrišče ter dejal: „Tokrat se moram sramovati svoje ekipe, kateri ne manjka sposobnosti, temveč pravo razmerje do nogometa. Proti Železni Kapli bom ekipo nekoliko spremenil!“

Za binkosti nižji razredi ne igrajo. Igra pa koroška liga.

Borovlje — SAK
v petek, 16. 5., ob 18.15

Uspešna sprememba
moštva trenerja
Slaniča

Šmihel — Frantschach 3:2 (1:2)

Šmihel: Eberwein 2, (46. Vodivnik 4), Walter 3, Krausler 4, Buchwald 3, Juri 3, Lopinsky 5, Wagner 4 (80. Berchtold 0), Gros 4, Kert 5, Matschek 3, Motschilnig 5

Šmihel: 50 gledalcev. Sodnik: Strobl (dober). Strelci: Motschilnig (13., 78.), Matschek (65.). Rdeči karton: Walter (82.)

Spremenjena postava trenerja Slaniča je našla tokrat pozitiven odmev. Tako je Motschilnig že v 13. minuti uspešno zaključil lepo akcijo domačih igralcev. Nato so gostje postali nekoliko močnejši ter po dveh napakah vratarja Eberweina (v 46. minuti ga je zamenjal Vodivnik) povedli celo na 2:1. V drugem polčasu pa je 20-letni napadalec Motschilnig pravzaprav sam odločil tekmo. Njegov drugi gol (78.) sodi med najlepše, ki so jih v Šmihelu sploh kdaj videli. Na žalost pa je bil Walter zaprt za 4 tekme.

2. razred E:

| | | | | | | |
|----------------|----|----|---|----|-------|----|
| 1. Šmarjeta | 21 | 13 | 3 | 0 | 67:7 | 39 |
| 2. Pošta | 20 | 13 | 4 | 3 | 52:21 | 30 |
| 3. Sele | 20 | 13 | 3 | 4 | 58:17 | 29 |
| 4. Borovlje | 20 | 13 | 3 | 4 | 51:21 | 29 |
| 5. HSV | 21 | 10 | 4 | 7 | 39:38 | 24 |
| 6. Bistrica | 20 | 8 | 5 | 7 | 44:26 | 21 |
| 7. Welzenegg | 20 | 9 | 3 | 8 | 30:23 | 21 |
| 8. Donau | 21 | 8 | 5 | 8 | 40:51 | 21 |
| 9. Žihpolje | 21 | 4 | 7 | 10 | 20:42 | 15 |
| 10. Wölfnitz | 20 | 5 | 5 | 10 | 29:63 | 15 |
| 11. Kriva Vrba | 20 | 3 | 6 | 11 | 26:35 | 12 |
| 12. Poreče | 20 | 1 | 4 | 15 | 22:73 | 6 |
| 13. Hörzend. | 20 | 0 | 2 | 18 | 17:78 | 2 |

1. razred D:

| | | | | | | |
|----------------|----|----|---|----|-------|----|
| 1. Grebinj | 22 | 13 | 7 | 2 | 36:12 | 33 |
| 2. Železna K. | 22 | 13 | 6 | 3 | 37:18 | 32 |
| 3. Metlova | 22 | 11 | 9 | 2 | 44:21 | 31 |
| 4. Pokrče | 22 | 12 | 7 | 3 | 32:16 | 31 |
| 5. Dobla vas | 22 | 12 | 5 | 5 | 44:26 | 29 |
| 6. Frantschach | 22 | 12 | 4 | 6 | 41:29 | 28 |
| 7. Šmihel/L. | 22 | 8 | 6 | 8 | 39:28 | 22 |
| 8. Galicija | 22 | 7 | 7 | 8 | 37:33 | 21 |
| 9. Labot | 22 | 8 | 2 | 12 | 31:51 | 18 |
| 10. Šmihel | 22 | 3 | 9 | 10 | 25:35 | 15 |
| 11. Globasnica | 22 | 5 | 5 | 12 | 36:47 | 15 |
| 12. Št. Pavel | 22 | 4 | 7 | 11 | 25:46 | 15 |
| 13. Reichenf. | 22 | 3 | 3 | 16 | 20:49 | 9 |
| 14. Sinča vas | 22 | 2 | 5 | 15 | 21:57 | 9 |

Podlīga vzhod:

| | | | | | | |
|----------------|----|----|----|----|-------|----|
| 1. Treibach | 21 | 13 | 8 | 0 | 49:19 | 34 |
| 2. Vetrinj | 22 | 11 | 10 | 1 | 41:15 | 32 |
| 3. Velikovec | 22 | 9 | 9 | 4 | 45:25 | 27 |
| 4. Žrelec | 23 | 8 | 10 | 4 | 39:23 | 26 |
| 5. Liebenfels | 21 | 8 | 8 | 5 | 36:29 | 24 |
| 6. Rožek | 22 | 9 | 5 | 8 | 38:40 | 23 |
| 7. Žitara vas | 22 | 6 | 8 | 8 | 24:26 | 20 |
| 8. Oberglan | 22 | 7 | 6 | 9 | 37:48 | 20 |
| 9. Bilčovs | 22 | 6 | 7 | 9 | 25:31 | 19 |
| 10. ASV | 22 | 5 | 7 | 10 | 37:46 | 17 |
| 11. Št. Andraž | 22 | 5 | 7 | 10 | 29:52 | 17 |
| 12. Mostič | 21 | 5 | 6 | 10 | 31:47 | 16 |
| 13. Ruda | 22 | 2 | 11 | 9 | 26:45 | 15 |
| 14. Št. Lenart | 21 | 3 | 8 | 10 | 21:32 | 14 |

Koroška liga:

| | | | | | | |
|----------------|----|----|----|----|-------|----|
| 1. Trg | 22 | 13 | 6 | 3 | 25:7 | 32 |
| 2. Pliberk | 22 | 14 | 3 | 5 | 36:14 | 31 |
| 3. SAK | 22 | 13 | 5 | 4 | 24:10 | 31 |
| 4. Matrei | 22 | 10 | 6 | 6 | 32:19 | 26 |
| 5. Lienz | 22 | 7 | 11 | 4 | 21:16 | 25 |
| 6. Wietersdorf | 22 | 8 | 8 | 6 | 30:28 | 24 |
| 7. Breže | 22 | 9 | 4 | 9 | 30:23 | 22 |
| 8. VSV | 22 | 7 | 6 | 9 | 29:30 | 20 |
| 9. Wolfsberg | 22 | 7 | 5 | 10 | 34:39 | 19 |
| 10. ASK | 22 | 5 | 9 | 8 | 26:34 | 19 |
| 11. Mölital | 22 | 6 | 5 | 11 | 26:32 | 17 |
| 12. Klopinj | 22 | 5 | 7 | 10 | 23:36 | 17 |
| 13. Št. Vid | 22 | 5 | 6 | 11 | 16:27 | 16 |
| 14. Borovlje | 22 | 1 | 7 | 14 | 15:52 | 9 |



Österr. Radmeisterschaften
SCHULER — JUGEND — JUNIOREN
11.-12. MAI FINKENSTEIN — FAAKER SEE



AVSTRIJSKO MLADINSKO KOLESARSKO PRVENSTVO:

Srebro in bron za Petra Wrolicha

Izredno dobro je na avstrijskem prvenstvu tekmoval Peter Wrolich.

Na tekmovalju dvojic, skupno s klubskim kolegom Fabjanom, sta osvojila bronasto odličje. Na dirki na kronometer pa je dosegel celo srebrno kolajno.

V soboto, 11. maja, in v nedeljo, 12. 5., je Kolesarska zveza Koroške pripravila avstrijsko prvenstvo kolesarjev v okolici Baškega jezera. Dirke se je udeležilo okoli 200 kolesarjev iz cele Avstrije.

Prvi dan, na tekmovalju dvojic, je Peter s svojim partnerjem Fabjanom le za 20 sekund zgrešil 1. mesto ter presenetljivo osvojil 3.

mesto. Pred tekmo bi bil zadovoljen že s petim mestom.

Dan navrh, na dirki na kronometer (Einzelzeitfahren), pa je Peter v zelo močni konkurenci zgrešil prvo mesto le za sedem sekund. Zmagovalec Riebenbauer z Dunaja se dirke dvojic ni udeležil in je bil zato popolnoma spočit. Drugače bi se verjetno zmagovalec imenoval Peter Wrolich. Kljub temu je bil Peter s srebrno kolajno zelo zadovoljen, kajti ponovno je dokazal, da vsak čas lahko premaga vse juniorje Avstrije.

Naslednji velik Petrov nastop pa bo 15. avgusta na avstrijskem mladinskem prvenstvu na Štajerskem (cestna dirka), kjer je njegov cilj ponovno zastavljen zelo visoko.



KOMENTAR
TEDNA

Alfred Hohenberger
nogometni strokovnjak (bivši trener celovške Avstrije in Koroške amaterske reprezentance)



Trenutni položaj v koroški ligi, kar se tiče prvih treh ekip, je popolnoma izenačen. Vse tri ekipe imajo pravzaprav enake možnosti za osvojitve 1. mesta.

Trg ima sicer točko prednosti, vendar najtežje nasprotnike. Zdi se mi, da bodo tudi proti Wolfsbergu le težko zmagali, kajti to je derbi in zato je vse mogoče. Vrhu tega gostujejo še v Celovcu pri ASK, ki se še bori proti izpadu. To bo odločilna tekma za Trg.

Vse tri ekipe imajo enake možnosti za 1. mesto

Tudi Pliberk ima še težke tekme, predvsem pa naslednjo v Matreiu. Ta bo za Pliberk zelo velikega pomena, kajti v primeru zmage ima Pliberk najboljše karte v rokah.

SAK ima v naslednjem kolu najslabšega nasprotnika in zato se lahko zgodi, da se bo že ta konec tedna zaporedje na tabeli spremenilo. Pomembna tekma za SAK bo na tujem proti Št. Vidu, ki ga doma ni moč podcenjevati.

Vendar slej ko prej je moj favorit SAK, ker ima najboljšega napadalca in tudi najboljšo obrambo v ligi. Vendar bo za naslov prvaka potrebno tudi ogromno sreče. Na vsak način pa bi v primeru 1. mesta imela SAK ali Pliberk tudi dobre možnosti na kvalifikacijskih tekmah za drugo divizijo. Predvsem SAK je ekipa, ki se proti dobrim nasprotnikom zelo stopnjuje, kar je odločilno na teh tekmah. Isto velja tudi za Pliberk. Tudi oni so se zmožni stopnjevati.

Prepričan sem, da bo prvenstvo do zadnje tekme izredno napeto. Za vse tri ekipe bo pot do cilja še zelo trda.

Tako izgleda finale v koroški ligi — kdo ima boljše karte?

| TRG/FELDKIRCHEN | PLIBERK | SAK |
|------------------------------|-------------------|----------------|
| 19./20. 5. Trg — Wietersdorf | Matrei — Pliberk | Borovlje — SAK |
| 25./26. 5. ASK — Trg | Pliberk — Št. Vid | SAK — Matrei |
| 1. 6. Trg — Wolfsberg | Klopinj — Pliberk | Št. Vid — SAK |
| 8. 6. VSV — Trg | Pliberk — Mölltal | SAK — Klopinj |

Na srečo je izgubil tudi Trg

Lienz — SAK 2:0 (1:0)

SAK: Leitgeb 4, Krausler 4, Blajs 2, Kreutz 3, A. Sadjak 3, Čertov 3, (67. A. Ramšak 0), dr. I. Ramšak 3, Galo 3, Čertov 4, M. Sadjak 3, Stanislavljčič 3, Blažej 2 (52. Šmid 4)
Lienz: 150 gledalcev. Sodnik: Peter Ruch (je sodil že znatno bolje). Strelca: Jeller (32./11-m), Steurer (82.)

Čeprav so Lienzu manjkali številni standardni igralci, kot sta Burgler in Mariacher, je SAK pustil obe točki v Lienzu. Že jeseni je SAK doma podlegel Lienzu z 0:1. Tokrat se je tekma že pričela zelo slabo. V 32. minuti je sodnik Peter Ruch presenetljivo Lienzu prinesel 11-metrovko, ko se je v kazenskem prostoru pustil teatralno podreti Praster. Navadno „podarjene“ 11-metrovke ne gredo v gol, toda Jeller je zadel v polno. Po tem голу je skušal SAK na silo izenačiti.

V II. polčasu je šel celo Lojze Sadjak v napad, toda tudi ta taktična poteza ni pomagala. V 82. minuti je v protinapadu iz pozicije, ki je močno „smdrela“ po off-sidu, Steurer povišal na 2:0.

Pri SAK sta tokrat sicer zelo manjkala napadalec Hermann Lippusch (4. rumeni karton) in Franc Sadjak (poškodovan), kar pa ni opravičilo za slabo tekmo. Stanislavljčič, Galo in



Mladi Marijan Smid (levo) in Aleksander Čertov sta sodila v Lienzu med najboljše.

Marijan Sadjak sploh niso prišli do veljave, tako SAK nikakor ni mogel ustvariti pravega pritiska.

Brez Krauslerja in Blajsa proti Borovljam

Tekma je že danes, v petek.

Walter Krausler in Tonči Blajs sta dobila v Lienzu svoj 7. rumeni karton in proti Borovljam ne bosta smela igrati. Zato pa sta ponovno zraven Lippusch in F. Sadjak, trener dr. Ivan Ramšak pa upa, da bosta tokrat zopet vzela tekmo v roke Stanislavljčič in Galo. Vse drugo kot zmaga bi bilo veliko razočaranje.



Otroci so naša prihodnost in zaradi tega je delo z njimi neprecenljive vrednosti. Tega se ne zavedajo le učitelji v šolah, vzgojiteljice in vzgojitelji v otroških vrtcih in domovih, ampak tudi voditelji številnih otroških skupin po Rožu, Podjuni in Zilji. To so voditelji otroških skupin ponovno dokazali tudi na letošnjem „Otroškem dnevu“, ki je bil v Št. Ilju. Voditelji otroških skupin vlagajo skozi celo leto nešteto ur prostega časa in se posvečajo mladini, da se z njo igrajo, delajo in pojejo. Na praznik otrok na Vnebohod, katerega vsako leto organizira Katoliška otroška mladina, je letos prišlo v Št. Ilj okrog 500 otrok, ki so prišli v skupinah ali pa s starši, da bi se skupno igrali, plesali, peli, brkljali — skratka, vsak otrok je imel priložnost, da je delal to, kar mu je najbolj ugajalo.

Ob prihodu v Št. Ilj so posamezne skupine obesile svoj simbol na mrežo miru, ki je bila razpeta pred šentiljsko cerkvijo. Tam je Irena Brežjak izrekla številnim otrokom in mladincem priščno dobrodošlico. Z žvabeško otroško skupino pa je Uli Pototschnig naštudirala ples miru.

Sveto mašo je nato daroval župnik Jurij Buch,



OTROŠKI DAN V ŠT. ILJU

Dan veselja, igre in petja

otroci iz Št. Jakoba in s Pečnice pa so sooblikovali bogoslužje. Pri tem so razmišljali o pravičnosti in ohranjanju stvarstva. Popoldanski spored pa so voditelji otroških skupin oblikovali v obliki različnih postaj, pri katerih so otroci lahko peli, plesali, brkljali itd. Pri prvi postaji je Janko Zwitter navduševal otroke z zgodbicami, katere je pripovedoval tako, kot je bilo treba, enkrat v slovenščini, drugič v nemščini.

Milka Hudobnik je za mlade pripravila privlačen „memory“. Na potovanje po svetu so se nekateri odpravili pri postaji, katero so pripravili Olga Kušej, Cilka Hudobnik, Marija Dobernik, Martina Metschina in Stefan Ressmann. Kako

živijo otroci v Papui-Novu Gvineji, je prikazala z dia-pozitivi Anica Plesnik. Fara Št. Ilj pa je pripravila za obiskovalce kviz z zahtevnimi vprašanji o Št. Ilju. Z otroki sta prepevala Martin Moschitz in Mirko Lepuschitz, ki sta mlade naučila tudi nekaj novih ritmičnih pesmic. Za vse tiste, ki pa se že v rani mladosti radi gibljejo na plesišču, je številne plese pripravila Angelika Zeichen. Na drugi postaji so imeli otroci zopet priložnost, da so z Ireno Brežjak izdelovali lepe sveče. Skavtje pa so na travniku pred cerkvijo delali kvas, katerega so zamesili v testo za kruh, katerega so potem na palicah pekli na odprtem ognju in ki je marsikomu dobro teknil. Številni otroci so pod vodstvom Zalke Arnškove in Petra Krivograda izdelovali prave umetnine iz gline. Torej je bila ponudba na otroškem dnevu zelo raznolika in privlačna, tako da je lahko vsak otrok našel postajo, kjer se je ustavil in se tam razvedril.

H. St.



Foto: Fera

KLJUKEC IN NJEGOV DUH na Koroškem

Lutkovna skupina z Jesenic je ta teden, 13. in 14. maja, gostovala na Koroškem.

Tako so se jeseniški lutkarji predstavili z igro „Kljukec in njegov duh“ v otroškem vrtcu v Št. Petru, v Škofičah, Kotmari vasi, v otroškem vrtcu „Naš otrok“ v Celovcu, v otroškem vrtcu v Šmihelu, v kulturnem domu v Št. Primožu in pri Tischlerju v Št. Janžu. Na fotografiji otroci otroškega vrtca „Naš otrok“.